

واعیازخاوند : دعیلی وزارت
مسئول میر : محمد یوسف رشتکر
تلفنون ۲۳۳۶.
پته : رسمی جمهوری کابل افغانستان

په دمې ګښه کښي

رسکي جريده

په افغانستان کښي دخارجي تجارت او خصوصي
خارججي موسسو دجواز نامې مقررات
د حکومت د قضایاوے داداری دریاست
تعلیماتنامه

د افغانستان پادشاهي دولت رسمی خپروونه

پر لاه پسی گنه (۴۰)

شنبه د عقرب (۲۹) ۱۳۴۴ هجری شمسی کال

۱۸ گنه

مقررات جواز نامه تجار وموسسات خصوصي خارجي در افغانستان

ماده اول : اتباع خارجه اعم از اشخاص حقیقی و حکمی که خواسته باشند در افغانستان تجارت نمایند مکلف اندی برای حصول یاتجديد جواز تجارتی به شعبه جواز نامه وزارت تجارت در کابل مراجعت نمایند در صورت قبولی درخواست از طرف وزارت تجارت جواز نامه را ریاست عمومی اطاقهای تجارت در بدل قیمت معینه میدهد.

ماده دوم : اتباع خارجه در درخواست جواز نامه باید نوع فعالیت تجارتی خود را مشروحًا تصریح کنند.

ماده سوم : جواز نامه تجارتی برای اتباع خارجه دونوع است :
جواز نامه نوع (الف) و جواز نامه نوع (ب)
۱ - جواز نامه نوع (الف) عنوانی آن تجارت خارجي صادر میشود که به نفع و ضرر خود شان معامله میکنند.
۲ - جواز نامه نوع (ب) مخصوص آن تجارت خارجي میباشد که به صفت کمیشن کارویا وساطت کارویا حق العمل کار موءسسات خارجي کار میکنند

ماده چهارم : برای حصول جواز نامه نوع الف تکمیل مراتب آتی ضروریست.
اگر تاجر انفرادی باشد .

- ۱ - تقدیم درخواست تحریری باسه قطعه عکس و تکمیل فورمهای معینه شعبه جواز نامه وزارت تجارت .
- ۲ - ارائه تصدیق محاکم تجارتی یا تصدیق مرجع صلاحیت دار مملکت متبوعه در خواست کننده دایر براینکه در طول سه سال اخیر به پیشه تجارت اشتغال داشته است .
- ۳ - ارائه تصدیق برای ذمه از مملکت مربوطه خویش در طول سه سال اخیر .

په افغانستان کښي دخارجي تجارت او خصوصي خارجي موسسو دجواز نامې مقررات

لومړۍ ماده - خارجي اتباع حقیقی اشخاص وي که حکمی چه په افغانستان کښي تجارت کول غواړي مسکلف دی چه د تجارتی جواز د اخستلو یانوی کولو د پاره په کابل کښي د تجارت دوزارت دجواز نامې خانګي ته مراجعته و کړي . که چېږي غوښتن لیک د تجارت دوزارت له خواومنې شی نو د تجارت د اطاقونو عمومي ریاست د تاکلی قیمت په بدل کښي جواز پاڼه ور کوي .

دو همه ماده - خارجي اتابع بايد دجواز پاڼي په غوښتن لیک کښي خپل تجارتی فعالیت په تفصیل سره خرگند کړي .
دریمه ماده - دخارجي اتباع د پاره جواز پاڼي په دوه دو له دی :
(الف) دو له تجارتی جواز پاڼه او (ب) دو له تجارتی جواز پاڼه .
۱ - الف دو له تجارتی جواز پاڼه ده ګو خارجي تجارت د پاره صا در یزی چه پخپله ګټه او تاوان معا مله کوي .
۲ - ب دو له تجارتی جواز پاڼه ده ګو خارجي تجارت د پاره مخصوصه ده چه د خارجي موسسو د کمیشن کار ، یا وساطت کار او یا حق العمل کار په حیث کار کوي .

څلورمه ماده - دالف دو له تجارتی جواز پاڼي د حاصلو لو د پاره ددي لاندی مراتب پوره کول ضروري دی :
که چېږي انفرادي تاجروی :

- ۱ - د تجارت دوزارت دجواز پاڼي خانګي ته د لیکلی غوښتن لیک و راندی کونه دری قطعه عکسونو او د تجارت دوزارت دجواز پاڼي دخانګي د تاکلوفور موده کولو سره .
- ۲ - دغونه په د متبوعه مملکت د تجارت د محکمود تصدیق یا دواکمن موجع تصدیق بنو دنه په دی دو له چه دور و ستو دری کلونو په او بزو کښي په تجارت بوخت پاتی شوی دی .
- ۳ - په دری وروستو کلونو کښي دخپلی ذمي د برائت په باب د متبوعه مملکت د تصدیق بنو دنه .

۴— ارا ئه تصدیق بانک معامله دار محل اقامت راجع به اعتبار مالی و معاملات درخواست دهنده در طول سه سال اخیر استاد متذکرہ فوق باید به تصدیق سفارت خانه یا قونسلگری افغانی در مملکت مربوطه و ملاحظه شد و مهر شعبه صلاحیت دار وزارت خارجه افغانستان رسیده باشد.

ماده پنجم: تجار مذکور باید حداقل مبلغ ده هزار دالر امریکائی یا معادل آن از دیگر نوع اسعار خارجه طرف قبول و وزارت تجارت مطابق به نرخ کسه آزاد افغانستان بانک قبل از صدور جواز نامه طور سرمایه انتقال بدهد.

ماده ششم: برای حصول جواز نامه نمایندگی های موسسات خارجی تکمیل مرائب آتی ضروری است.

۱— تقدیم درخواست تحریری با معرفی نامه و صلاحیت نامه از موسسه خارجی مربوطه راجع به تأسیس شعبه یا نمایندگی در افغانستان و تکمیل فورمه های مربوطه.

۲— تعیین سرمایه برای فعالیت شعبه حداقل مبلغ سی هزار دالر امریکائی یا معادل آن از دیگر نوع اسعار خارجه طرف قبول و وزارت تجارت مطابق به نرخ کسد افغانستان بانک و انتقال آن به حساب نمایندگی به د افغانستان بانک قبل از حصول جواز نامه.

۳— ارائه تصدیق محاکم تجاری یا مرجع صلاحیت دار مملکت متبوعه درخواست کننده درباره اسم، هدف تاریخ تأسیس اندازه سرمایه وادرس مرکز خود موسسه.

۴— ارائه تصدیق بانک معامله دار راجع به وضع مالی و اعتبار مowe سسه.

۵— ارا ئه ورقه مشعر بر تضمین معاملات نمایندگی موسسه از طرف موسسه مذکور. این اسناد باید به تصدیق سفارت خانه یا قونسلگری افغانی در مملکت مربوطه و ملاحظه شد و مهر شعبه صلاحیت دار و زارت خارجه افغانستان نیز بر سد.

ماده هفتم: تجار خارجی وارد کننده دارنده جواز نامه نوع الف که در عمل حائز موقعیت انحصار و یا شبهه انحصار واقع شده باشد در حصه نوع اموال التجاره خویش به صورت عمدہ و پرچون بار عایت ماده دهم مکلف اندمراتب آتی الذکر ارعایت نمایند.

۱— نرخ اعظمی فروش اموال التجاره تاجر حائز موقعیت فوق الذکر به اساس نرخ اکسپورت موسسه یا مowe سسات تولید کننده و مصارف حمل نقل و بیمه و حقوق گمر کی و مصارف اداری با ایزاد اندازه ثابت مفاد بخطه منطقه که از طرف وزارت تجارت تعیین می شود بار عایت پایه تسعیر زمان تورید مال سنجش و از طرف تاجر مذکور در مغازه اش اعلان می شود.

۴— په دری و روستو کلونو کښی دغوبنتو وال دهستوز نئحي بدانک له خواهد ده مالی او معملاً تی اعتبار تصدیق بنو دنه. پورتني ذکر شوی اسناد به په مر بو طه مملکت کښی دافغانی سفارت خانی یا قونسلگری له خواه تصدیق او د افغانستان دخارجه وزارت دوا کمنی خانگی له پلوه به ملاحظه شوی او مهر شوی وی.

پنجم ماده— دغه تاجران باید کم نه کم لس زره امریکائی دالر یادداشی خارجی اسعار و په بل دول کښی ددغی اندازی معادل چه دتجارت وزارت ته د افغانستان بانک د آزادی کیسی دنرخ مطابق منظور روی دجو از پایی د صادرید و نه مخکشی دپانگی په حیث انتقال کری.

شیز ماده— دخارجه موسسو دنمايند گیو دجو از پایی داحتسلو دپاره ددې مراتب پوره کول ضروری دی

۱— په افغانستان کښی دخانگی یا نمایندگی د تاسیس کولو دپاره دمربوطی موسسی له خواه دلیکلی غوبنتی او معرفی پایی او صلاحیت پایی و راندی کول او د مرتبه طوفور مو د کول.

۲— دخانگی دفعاليت دپاره دجو از پایی له اخستلو مخکشی کم نه کم د دیرش زرو امریکائی دالرو یادداشی خارجی اسعار و په بل دول کښی ددغی اندازی معادل چه دتجارت وزارت ته د افغانستان بانک د آزا دی کیسی دنرخ مطابق منظور روی دپانگی په حیث تاکنه او د افغانستان بانک ته یې دنمايندگی په حساب انتقال کونه.

۳— په چله دموسی دنامه، هدف، د تاسیس دنیتی، دپانگی داندازی او د مرکز دادرس په باب دغوبنتو وال دمتبو ع مملکت د تجارتی محکم و د تصدیق یادوا کمن مرجع د تصدیق بنو دنه.

۴— دموسی دمالی حالت او اعتبار په باب دمعا ملہ دار بانک د تصدیق بنو دنه.

۵— دموسی له پلوه د نمایندگی د معاملاتو دضمانت پایی بنو دنه.

دانستاد باید په مربوطه مملکت کښی دافغانی سفارت خانی یا قونسلگری له خواه تصدیق او د افغانستان دخارجه وزارت دوا کمنی خانگی له پلوه ملاحظه شوی او مهر شوی وی.

اووه ماده— دالف دول جواز پایی لرونکی خارجی وارد وونکی تاجران چه په عمل کښی دانحصار د موقعیت یادانحصار دو اقی شبهی حائز شوی وی دخپل تجارتی ما لونو دنرخ په برخه کښی په عمدہ او پر چون صورت دلسی مادی در عایت سره سره په دی مکلف دی چه ددې مقراتور عایت و کری:

۱— د پورتني موقعیت د حائز تاجر تجارتی مالونو د خرخون اعظمی نرخ د تولید وونکی موسسی یا موسسو د صادراتی نرخ او د حمل و نقل او بیمی او گمر کی حقوق و اداری لگښتونو په اساس د گتنی دیوی ثابتی اندازی له زیاتوالی سره چه د تجارت دوزارت له خواه تاکل کیزی دمال دوار دلو دوخت د تسعیر د حالت در عایت سره سنجول کیزی او د تاجر له خوا په چله مغازه کښی اعلان نیزی.

۲- لست حاوی نرخ های اموال التجاره تاجر مذکور که
تو ام با جزء حساب و مستند با استناد خواهد بود منظوری قبلی
وزارت تجارت را ایجاب میکند در صورتیکه اجزای نرخ های
مذکور تحول نماید هر نوع تعديل در لست مستلزم منظوری
قبلی وزارت تجارت می باشد .

۳- هر گا تاجر مذکور خواسته باشد اموال التجاره خویش را از طریق کمیشن کاران تبعه افغانستان بفروش برساند اند ازه کمیشن یا حق العمل کمیشن کاران مزبور به اساس فیصله طرفین شامل اندازه ثابت مفاد که در بنده (۱) این ماده تذکر یافته است خواهد بود .

۴- تجار مورد بحث ماده هذا مکلف اند لست حاوی اسم
و آدرس تجار تی کمیشن کار ان خود را با تعیین اقلامیکه بهر
کدام شان برای فروش تحویل داده شده است بدون معطلي
به صورت کتبی بوزارت تجارت اطلاع دهند.

۵-اگر کدام تغییر و یا تبدیل در لست کمیشن کاران و اقلام
محوله آنها رخ بدهد باید کتابی وزارت سجارت اطلاع
داده شود.

۶- در صورتیکه کتمان یا تخلف و یا تقلب چه در حصه نوع
اکسپورت موسسه و یا موועسات تولید کننده و چه در قسمت
الجزای مصرف و هم در مورد نوع فروشات مستقیم و یا غیر
مستقیم و هم در تعیین کمیشن کاران و غیره از تجار متذکر ماده
هذا ظهور نماید در صورتیکه جرم مستلزم جزای انسباتی باشد
بالای مرتكبین به صوابید مقام وزارت تجارت جریمه لازمه
تعیناً و در حال تکمیل از تخطه قضه به محکمه محو ل میگردد.

ماده هشتم : تجار خارجي وارد کننده جواز نامه نوع الف که مو قعيت
انحصر ويا شبه انحصر واقعی را حايز شده باشنند تو سط
وزارت تجارت تشخيص ولست آنها در هر ششماء اعلان
وموضوع بخود آنها نيز رسمي ابلاغ ميشود .

ماده نهم : تجار خارجي دارنده جواز نامه نوع الف در واردات خود ها صرف مجاز به توريد اموال شامل استحصالات مملکت خود مي باشند تاجر خارجي تبعه يك مملکت اموال شامل استحصالات مملکت ديگر او را در كرده نميتوانند .

ما ده دهم . نظر به نوعیت و خواص تجاری اموال وارداتی آن
اموالیکه تجار خارجی در حصه آن حق پرچون فروشی
راندارند از طرف وزارت تجارت ترتیب و اعلان میشود .
ما ده یازدهم : حصول جواز نامه نوع (ب) مستلزم مراقب
آتی الذکر میناشد .

۱- تقدیم درخواست تحریری باسه فطعه عکس و تکمیل فورمه های معینه بمدیریت جوانانه وزارت تجارت.

۲- تقدیم معرفی نامه مؤسسات خارجی که نامبرده به صفت کمیشن کار آنها فعالیت خواهد نمود باقرا بردادهای اجنسی

۲- ددغه تاجر دتجارتی مالونو دنرخ لست چه دحساب دجزء سره به يو ځای او په استادو به مستندوی د تجارت د وزارت مخکنی منظوری غواړي، که چری د د غو نرخونو اجزاء تغییر و مومنی نو په لست کښې هر ډول تغییر پېښول د تجارت دوزارت مخکنی منظوری غواړي .

۳ - که چری دغه تاجر غواصی چه خپل تجا رتی ما لونه
داغانستان داتباعو کمیشن کارو په واسطه خوش کاند ی نو
ددغو کمیشن کارود کمیشن اندازه یا حق العمل به ددوار و خواو
دفیصلی په اساس دهجه ثابتی گھنی په اندازه کشې داخل وی چه
ددی مادی به (۱) برخه کشې، ذکر شوی ده .

۴- په دی ماده کښې ذکر شوي تاجر ان مکلف دی چه دنځپلو
کمیشن کارو د نومونو او تجارتی ادرسونولست د هغومالو نو
دیتا کنی سره چه هریوه ته د خرڅون د پاره ور کړشوي دی
له ځنده په لسلکلې صورت د تجارت وزارت ته وسیلاری .

۵ - که چیری د کمیشن کارواوهغوی ته دور کرو مالون په لست
کېنې کوم تغییر پیښن شي باید د تجارت وزارت ته لیکلی
اطلاع ور کړه شو :

۶/ که چیری دتولید و نگی موعسی یا موعسسو دصادراتی
نرخ په برخه یادلگبنت داجزاء و په برخه یادمستقیم یا غیرمستقیم
خر خلاو په نرخ کښې یا د کمیشن کارو او نور و په تاکنه کښې
ددی مادی ذکر شويو تاجر انو له خوا کتمان ، یا تخلف
یا تقلب خر ګندشی نو که چیری جرم دانضباطی جز امستلزم وی
دوزارت مقام له خوا دمر تکبینونه لازمه جریمه اخستل کېږي
او دیما، غلطې دنکر اريه صورت کښې، قضه محکمې، ته و الله کېږي

اتمه ماده-دالف چو از پانی لر و نکی خارجی وارد وونکی تاجران
 چه په عمل کښې دانحصار د موقعیت یاد انحصار دو افعی شبهی
 حایز شوی او د تجارت دوزارت له خواهد ګو تشخیص کیزی،
 لست ئی په هرو شپزو میاشتو کښې اعلان او موضوع پخچله
 دوی، ته ایلا غنی،

نهمه ماده - دالف دول جواز پانی لروئکی خارجی تاجران یواخی
دهغو مالونو دوار دولو اجازه لری چه ددوی په مملکت کښې ئى
استحصال کیزى، ديو مملکت تابع خارجی تاجر داسى مالونه چه
دیا، مملکت به استحصال تو کشې شاما، وي نه شې، وار دوله، ..

لسممه ماده- دواردادی مالونو دتجارتی نو عیت او خواصو له مخه هنجه مالو نه
چه تاجر ان شی دپرچون خرخو لو حق نه لری دتجارت دوزارت
له خواتر ترتیب او اعلانیزی .

یوو لسمه ماده - دب دول جواز پابنی دا خستلو دپاره دالاندی مراتب پوره
کول ضروری دی :

۱- دتچارت دوزارت دجو از پابنی خانگی ته دلیکلی غوبنتن
لیک و رانسی کونه ددری قطعو عکسونو او دتا کلو فورمو
دنکمیا سره .

۲- دتچارت دوزارت موظفی خانگی ته دثبلو او منظوري اخستلو دپاره دهفو خارجي موءسسو دمعرفي پايني وراندي

چېړیں سمي

هر پانزده روز یک مراتبه نشر می شود

مر بوطه به شعبه موظف وزارت تجارت جهت ثبت واخذ منظوري.

معرفي نامه های متذکره فوق به تصدیق سفارت خانه یا قو نسلگری افغانی در مملکت مر بوطه وبلا حظه شد و مهر شعبه صلاحت دار وزارت خارجه نیز بر سد.

ماده دوازدهم: هر گونه تغیراتیکه در مطالب مند رجه فوق بعد آرخ دهد دارنده جوازنامه نوع (ب) مکلف است بدون معطای تغیرات مذکور را کتاباً وبضم نامه خود موسسه و یا موسسات مر بوطه باطلاع شعبه مر بوطه وزارت تجارت بر ساند.

ماده سیزدهم: در صورتیکه يك یا بیشتر از موسسات شامل لست متذکره بند ۲ - ما ده یازده از کمیشن کار ریعيه خوش منصرف شود این امر باید تو سط کمیشن کار مذکور بلا معطای کتاباً توام با نامه موسسه باطلاع وزارت تجارت رسانیده شود.

ماده چهاردهم: جمیع دارندگان جوازنامه نوع ب عبارت از وساحت کار ریعي کمیشن کار و یا حق العمل کار بوده و مکلف اند تا حق العمل یا کمیشن هر يك از معا ملات خود را طور جد اگانه به دفاتر خوش - بر ساند و از عواید سالانه خوش مالیات مقرر را طبق قانون مالیات افغانستان پردازند.

ماده پانزدهم: هر گاه تاجر خارجي دارنده جوازنامه نوع ب حق العمل یا کمیشن های خود را درج دفاتر خوش نکند و یاد فاتر و حسابات وی طرف اعتماد دواير مالياتي افغانستان قرار نگیرد حسب معمول تکلیف مالياتي نامبرده باساس دوران معاملات وی تعیین گردیده میز ان قیمت های مند رجه بیجک های اموال واردہ از موسسات خارجي طرف معامله در طول سال مر بوطه دوران فعالیت تجارتی تاجر مذکور را تشکیل خواهد داد.

ماده شانزدهم: هر گاه تجارت خارجي دارنده جوازنامه نوع (ب) وساطت کاري یا کمیشن کاري خود را پنهان و یا در حصه کمیشن ها واندا زه انها تقلب نماید ماليه طبق قانون مالیات بالايش تحصیل - فعالیت تجارتی وی قطع و بعد از تصفیه معا ملات و پرداخت مالیات با ساس حکم محکمه با وی رفتار میشود.

ماده هفدهم: در هر سال مالی پس از تادیه جمیع معا ملات تاجر خارجي دارندۀ جوازنامه نوع (ب) مکلف است منجمله عواید سالانه خالص خود اقل اسی فیصله انرا نزد افغانستان بانک به نرخ آزا دبانک به افغانی تبدیل نماید.

ماده هیجدهم: برای اینکه در حصه انجام تکالیف مالياتي وسایر وجاپی تجارت خارجي دارندۀ جوازنامه نوع (ب) مصونیت و اطمینان فراهم باشد تجارت مذکور قبل از دریافت جوازنامه مکلف

کول چه نوموری ده ګډو د کمیشن کار په حيث فعالیت کول غواړی د مر بوطی ایجنسی دقراردادونو سره.

دغه معرفی پابنی باید په مر بوطه مملکت کښې دافغانی سفارت خانی یاقو نسلگری له خواتصدق او د افغانستان د خارجه وزارت دواکمنی خانگی له پلوه ملاحظه شوی او مهروشوي وي دو لسمه ماده - په پورنوندر جو مطالبو کښې چه وروسته هر دول تغییر پیښشی دب دول جوازنامه خاوند مکلف دی چه دغه تغییر خبر سمدستي په لیکلی صورت پخپله د مر بوطی موئسسه یاموئسسو دلیک په ملتیاد تجارت دولت مر بوطی خانگی ته ور کړي.

دیار لسمه ماده: که چېږي د یو ولاسمی مادی (۲) برخی د ذکر شوی لست شامله موئسسه یاموئسسی د خپل تاکلی کمیشن کار نه انصراف و کړي دا خبره باید سمدستي پخپله د کمیشن کار له خواه موئسسی دلیک سره یو ئخای د تجارت وزارت ته ورسول شی.

خوار لسمه ماده: دب دول جوازنامه په افغانستان د خداوندان وساطت کار يعني کمیشن کار یا حق العمل کار ګټپل کېږي او مکلف دی چه د خپل هری معا ملي کمیشن یا حق العمل بیل بیل پخپله د فتر و نو کښې او لیکی او د خپل کالتو عایدا تو مقرره مانیات د افغانستان د مالیاتو د قانون مطابق ور کړي.

پنځلسمه ماده: که چېږي دب دول جوازنامه خاوند خارجي تاجر خپل حق العمل یا کمیشن بخپل دفتر کښې ونه لیکي او یائی په دفتر و نو او حساباتو باندی د افغانستان د مالیاتي دایرو باور ونه شی نو د معمول مطابق دغه شخص مالياتي تکلیف دده د معاملاتو د دوران له مخه تاکل کېږي.

دمعامله دارو خارجي موئسسونه د مر بوطکال په او بز دو کښې دوارد کړو ما لو نو په بیجکو نو کښې دلیکلو قیمتونو میزان دغه تاجر د تجارتی فعالیت دوران ګټپل کېږي.

شپار سمه ماده: که چېږي (ب) دول جوازنامه په افغانستان خارجي تاجر خپله وساطت کار یا کمیشن کار په کمیشنونو او د هغه دانداری په برخه کښې تیگي و کړي نو ماليه تری د مالیاتو د قانون مطابق اخستل کېږي، تجارتی فعالیت ئې قطع کېږي او د معاملاتو د تصفیي او مالیاتو دور کړي نه وروسته ورسه د محکمی د حکم په اساس رفتار کېږي.

اوول سمه ماده: دب دول جوازنامه خاوند خارجي تاجر مکلف دی چه په هر مالی کال کښې د تولو د معاملاتو دوز کړي نه وروسته د کال د خپل تو لو خالص عایداتو له جمله کم نه کم په سلو کښې دیرش په افغانستان بانک کښې په آزاد نرخ په افغانی بدل کړي.

اتلسه ماده: د د د په اراه چه دب دول جوازنامه په افغانستان خارجي تجارت د مالیاتي او نورو و جائزه د سرته رسولو په باب مصونیت او اطمینان حاصل و دغه تاجران مکلف دی چه د جوازنامه په اخستل نه

رسمی جریده

به تهیه وارائه ضمانت بانکی معادل سی هزار دالر میباشد.

مازه نزدهم : فعالیت تجار خارجی دارنده جوازنا مه نوع (ب) منحصر به اموال محصول ممالک شان میباشد.

کمیشن کار خارجی تبعه یک مملکت نمیتواند در مورد اموال صادر راتی مملکت دیگر کمیشن کاری کنند.

ماهه بیستم : جوازنا مه های نوع (الف) و (ب) برای دوره یک سال اعتبار دارد در آخر دوره مذکور جوازنا مه تاجر خارجی به شرطی تجدید میشود که نامبرده جمیع وجايب خویش را اعم از پرداخت ما لیات تعهدات اسعاری وساير وجايب ناشی از مواد این لایحه را بدون کم و کاست انجام داده باشد. **ماهه بیست و یکم :** تاجر خارجی در افغانستان بدون از هویت حقوقی ناشی از داشتن جواز نامه های نوع (الف) نوع (ب) دیگر نوع هویت حقوقی داشته نمی تواند.

ماهه بیست و دوم : تاجر خارجی میتواند جوازنا مه نوع الف وهم جوازنا مه نوع ب را بدست اورده در هر دو ساحه به صورت توام فعالیت کند مشروط براینکه موضوعات واقلام مربوطه به هر کدام از جوازنا مه های مذکور را قللاً به صورت علیحده و واضح تعیین و تثییت نماید و دفاتر وحساب مربوطه ساخه متعلقه هر جواز نامه را به صورت علیحده ترتیب دهد.

ماهه بیست و سوم - جمیع شخصیت های حقیقی و حکمی خارجی که در افغانستان فعالیت تجاری دارند طبق قوانین و مقررات مالیاتی افغانستان مکلف به پرداخت مالیات می باشند.

ماهه بیست و چهارم - تاجر خارجی مکلف اند حسابات و دفاتر تجاری خویش را طبق هدایات قانون تجارت ترتیب بدهند و دفاتر مذکور باید به یکی از زبان های رسمی افغانستان ترتیب شود.

ماهه بیست و پنجم - محل اقامه و فعالیت تاجر خارجی در افغانستان شهر کابل میباشد تاجر خارجی نمیتواند شعبات یانمایندگیهای خود را در ولایات تأسیس کنند ولی در چسوکات مقررات عمومی مربوط به گشت و گزار خارجی ها در افغانستان تاجر مذکور میتواند در ولایات مملکت مسافرت کنده را تاجر خارجی خواسته باشند در ولایات نیز تجارت نمایند، این امر تنها از طریق تجارت و یا موسسات تجاری افغانی باستیزان وزارت تجارت صورت گرفته میتواند.

ماهه بیست و ششم - تاجر خارجی مکلف اند جمیع دادوستد تجاری خود را با خارج از طریق بانکهای مجاز افغانی انجام دهنند.

ماهه بیست و هفتم - ویژه اقامه، خروج و بازگشت برای تاجر خارجی به اساس درخواستی آنها برویت جواز نامه دست داشته شان به سراسله شعبه مربوطه وزارت تجارت از طرف وزارت خارجه و شعبه ویژه قوماندانی امنیه و لایت کابل اجرامیشود.

لومبری دیر شوز رو دار و معادل بانکی ضمانت تیار او و شیئی.

نویشته ماده : دب دول جواز پایه خاوند اخراجی تجارت و فعالیت ددوی دخپلو مملکتو نو په جور کرومalo نو پوری منحصر دی. دیو مملکت تابع خارجی کمیشن کار دبل مملکت دصادراتی ما لونو کمیشن کاری نشی کولی.

شلمه ماده : د (الف) او (ب) دول جواز پایه تریو کاله پور پی چلیزی، ددغی دوری په آخر کنپی دخراجی تاجر جواز پایه په دی شرط بیا نوی کیدای شی چه ده دمالياتو دور کری، اسعاری تعهدات په باب خپل تول وجایب او ددی لایحی دموادونه را پورته شوی وجایب پوره سرتنه رسولی وی. **یویشته ماده :** په افغانستان کنپی خارجی تاجر ان ده گه حقوقی هویت نه پرته چه دالفا او ب دول جواز پایه دلر لو له در که ئی مو ندلی دی بل دول حقوقی هویت لرلی نشی.

دوه ویشته ماده : خارجی تاجر کولی شی چه دالفا او ب دواړه دوله جواز پایه حاصلی کری او په دواړو برخو کنپی یو ځای فعالیت و کاندی خو په دی شرط چه په هر دول جواز پایه پور پی مربوط موضوعات او افلام مخکنی په ځانګړی او خر ګند دول و تاکی او تثییت ئی کری او ده ری جواز پایه په برخه پور پی مربوط حسابونه او دفترونه په ځانګړی صورت جور کری.

در ویشته ماده : تهول خارجی حقیقی او حکمی شخصیتو نه چه په افغانستان کنپی تجارتی فعالیت کوی دافغانستان د مالیاتی قانون او مقرراتو مطابق د مالیاتو په ور کرده مکلف دی.

خلیرو ویشته ماده : خارجی تاجر ان مکلف دی چه خپل حسابونه او تجارتی دفترونه د تجارت د قانون د احکامو مطابق جور کاندی او دغه دفترونه باید د افغانستان په یوه رسی ژبه جور کری کری شی.

پنځو ویشته ماده : دخراجی تاجر انو د هستوبزني او فعالیت ځای

په افغانستان کنپی د کابل بناردي. خارجی تاجر ان نه شی کولی چه خپلی خانگی یانمایندگی په ولاياتو کنپی جور کری کری خو په افغانستان کنپی دخراجی بانو د ګرڅيدور اکړۍ خپل ده په باب دعمومی مقرراتو په چوکات کنپی دینه دغه تاجر ان کولی شی چه دمملکت په ولايونو کنپی سفر و کری. که چېری خارجی تاجر ان داغو اري چه په ولايتو نو کنپی تجارت هم و کری نو دا کار یوا ځی د افغانی تجارتی مو اسسوا یا تاجر انو په واسطه د تجارت دوزارت په اجازه کیدای شی.

شپزو ویشته ماده : خارجی تاجر ان مکلف دی چه دخراج سره خپل تو له ور کرده را کرده دافغانی مجازو بانکونو په واسطه و کری.

اووه ویشته ماده : خارجی تاجر انو ته د هستوبزني، وتلو او بیرته راستندو ویزه ده ګوښتن لیک له مخنی او ده ګوښتن په بنو دنه چه په لاس ئی لری د تجارت دوزارت دمربو طی خانگی په سلسله دخراجه وزارت او د کابل د ولایت د امنیه قوماندانی دویزی دخانگی له خوا اجراء کیزې.

چېړن رسمی

ماده بیست و هشتم—تمدید ویزه اقامت اشخاص خارجی تابع جواز نامه ایشان بوده همه ساله بعداز تجدید جواز نامه تجاری برای ایشان داده شده میتواند .

ماده بیست و نهم—ویزه اقامت مستخدمین خارجی تجار خارجی در افغانستان باسas ضمانت استخدام کننده سال به سال تجدید میشود .

ماده سیم—ویزه اعضای فامیل تجار خارجی وویزه مستخدمین آنها به تصدیق وزارت تجارت از طرف وزارت خارجه وشعبه ویزه قومندانی امنیه ولایت کابل اجرامی شود .

ماده سی و یکم—اتباع خارجہ که خواسته باشند بغرض مطالعات تجاری یا تصفیه معاملات تجاری وارد افغانستان گردند برای آنها حدا کشدوماه ویزه اقامه داده شده میتواند مشارا لهیم به استثنای مطالعات تجاری و یا تصفیه معاملات تجاری اجازه عقد هیچ نوع معامله تجاری را ندارند میعادویزه آنها به صوابدیدوزارت تجارت قابل تمدید می باشد .

ماده سی و دوم—تجار خارجی مکلف اند در صورت فسخ فرارداد مستخدمین خارجی شان موضوع را کتبیاً بوزارت تجارت اطلاع دهنده مستخدمین مخصوص شده باید در مدت معینیکه از طرف وزارت تجارت برای شان ابلاغ میگردد از افغانستان خارج شوند .

ماده سی و سوم—تجار خارجی مکلف اند برای اجرای فعالیت تجاری خود شخصاً در مرکز تجارت شان یعنی شهر کابل حاضر باشند اگر خواسته باشند برای مدتی از افغانستان خارج شوند باید مطابق مقررات نخست و کیل قانونی خود را تعین و بعد آباجازه وزارت تجارت بخارج بروند .

ماده سی و چهارم—هر گات تجارت خارجی خواسته باشند موقعتاً از افغانستان خارج شوند بعد از ارائه ضمانت نامه طبق مقررات برای تعیین ضامن تمام بدھی و وجایب خویش به آنها اجازه خروج داده می شود و اگر میخواهند به صورت قطعی برای همیش افغانستان را ترک گویندو قتاً که وزارت تجارت به ذرائع ممکنه اطمینان خود را در حصه انجام تمام تعهدات و وجایب آنها حاصل نمود برای شان اجازه خروج داده خواهد شد .

ماده سی و پنجم—تجار خارجی اعضای فامیل و مستخدمین آنها در تمام مدت اقامت شان در افغانستان مکلف اند تمام قوانین و مقررات و نظام نامه ها و لایحه جاریه افغانستان را احترام نمایند . ایشان مکلف اند که در امور دینی و سیاسی کشور افغانستان مستقیماً یا غیر مستقیماً مدا خله نه نمایند در صورت خلاف رفتاری علاوه بر تطبیق جزای قانونی فعالیت تجاری شان در افغانستان محدود، جواز نامه شان مصادره و پس از تصفیه حسابات و معاملات تجیارتی اسعاری و مالیاتی از مملکت اخراج میگرددند .

ماده سی و ششم—لایحه و مقررات سابق که در این مورد موجود نباشد از تاریخ انفاذ لایحه هذا منسوخ است .

ماده سی و هفتم—این لایحه دوماه بعد از تاریخ نشر این در جریده رسمی مرعی الاجرا است .

اته ویشتمه ما ده : دخارجی اشخاص دهستو زنی دویزی نوی کول ددوی دجو از پاښی تابع دی او هر کال دتجارتی جواز پاښی دنوی کول نه پس دوی ته ور کول کیدی شی .

نه ویشتمه ما ده : په افغانستان کښی دخارجی تاجر انو د خا رجی مستخدمینو دهستو زنی ویزه داستخدام کوونکی دضمانت له مخه کال په کال نوی کیزی .

دیر شمه ما ده : دخارجی تاجر انو د کورنیو دغرو او د هغو د مستخدمینو ویزه د تجارت دوزارت په تصدیق دخارجہ وزارت او د کابل دولایت دامنیه قومندانی دویزی دخانکی له خوا اجراء کیزی .

یو دیر شمه ما ده : هغه خارجی اتباع چه غواصی د تجارتی مطالعاتیا د تجارتی معاملاتو د تصفیئی دباره افغانستان تهر اشی زیات نه زیات دهستو زنی دوه میاشتینی ویزهور کوله کیدی شی - دوی دنجراتی مطالعاتیا د تجارتی معاملاتو د تصفیئی نه پر ته دهیش قسم تجارتی معاملی د عقد اجازه نه لری . ددوی دویزی مو ده د تجارت دوزارت په خوبنې او بز دیدی شی .

دوه دیر شمه ما ده : خارجی تاجر ان مکلف دی چه دخپلو خارجی مستخدمینو دقرارداد فسخ کولو په صورت کښی دمو ضوع په باب د تجارت وزارت ته لیکلی خبر ور کړي ، رخصت شوی مستخدمین باید هغه تاکلی مودی دنه چه د تجارت دوزارت له خوا ور ته ابلاغ غیزی د افغانستان نه ووئی .

دری دیر شمه ما ده : خارجی تاجر ان مکلف دی چه دخپلو تجارتی فعالیت د اجراء دپاره په خپله دخپلو تجارت په مرکز یعنی د کابل په بمار کښی حاضر اوسي ، که چېږي غواصی چه خه موده له افعانستانه بېرته لارشی باید مقرر ا تو مطابق لو مری خپل قانونی و کیل و تاکی او بیاد تجارت دوزارت په اجازه خارج ته لارشی .

څلور دیر شمه ما ده : که چېږي خارجی تاجر ان غواصی چه موقت له افغانستان خخه ووئی نو د مقرر ا تو مطابق د خپلو تولو قابل تادیه او وو جائیو دضامن تاکنی دضمانات پاښی له بنو دورو و سته ور ته دوتلو اجازه ور کوله کیدی او که چېږي غواصی چه په قطعی صورت دهیش دپاره د افغانستان نه لارشی نو کله چه د تجارت وزارت په ممکن تو وسایل ده ګو د تو لو تعهدات او وجا ټیو دپوره کیدو په برخه کښی خپل اطمینان حاصل کړ ور ته دوتلو اجازه ور کړه شی .

پنځه دیر شمه ما ده : خارجی تاجر ان ، د کورنیو غری او مستخدمین ئی په افغانستان کښی دهستو زنی په قوله مو ده کښی چه د افغانستان د تولو جاري قوانینو ، مقرر ا تو نظام نامه اولو ایحو احترام و کړي . دوی مکلف دی چه د افغانستان په دینی او سیاسی چارو کښی مستقیمه یا غیر مستقیمه مدا خله ونه کړي دخلاف رفتاری په صورت کښی دفابونی جزاء تطبیق نه علاوه په افغانستان کښی ددوی تجارتی فعالیت و درول کیزی ، جواز نامه ئی ضبطیزی او د تجارتی ، اسعاری او مالیاتی معاملو د تصفیئی نه وروسته دملکت نه ویستل کیزی .

شپږ دیر شمه ما ده : پخوا نی لوایحه او مقررات چه په دی باب موجود دی لایحه دنافذ کیدونه پس منسوخ دی .

اووه دیر شمه ما ده : د لایحه په رسمی جریده کښی دنشري دو دنیتی نه دوه میاشتی وروسته نا فنده ده .

تعلیماتنامہ ادارہ قضایا حکومت

مادہ اول:- ریاست ادارہ قضایا حکومت طبق قانون شمارہ اول سال (۴۳) قوس منتشرہ شمارہ (۱۷) ۲۸ برج قوس ۱۳۴۳ جریدہ رسمی در چوکات وزارت عدالیہ تشكیل گردیدہ این ریاست وظیفہ دارد تامناز عات و اختلافات مولده را کہ بین دو ایر حکومتی و تصدیها ہی آن و موسسات عامہ با افراد و موسسات خصوصی صورت میگیرد به حکمیت اصلاح و یا اقامہ و یا دفع دعوی در محاکم مربوط طبق این تعلیماتنا مہ اجراء بدارد۔

مادہ دوم:- ریاست قضایا حکومت ازار گانہا ذیل ترکیب یافته است۔

- الف۔ رئیس قضایاء
- ب۔ معاون۔
- ج۔ مشاورین۔
- د۔ مدافعين۔

ہ۔ کارکنان اداری و نمائندگیہا ی ریاست ادارہ قضایاء در ولایات۔

مادہ سوم:- اجراءات ادارہ قضایا حکومت در مرکزو ولایات مطابق مواد آتی صورت میگیرد:

الف۔ در مرکز رئیس ادارہ قضایا برای هر منازعہ حقوقی یکنفر یا چند نفر مدافعين رامو عطف میسازد۔ مدافع مذکور دو سیہ را مطلاعہ و تدقیق نمودہ اگر مدعی بهادران از مبلغ (بیست ہزار) افغانی کمتر باشد میتواند با طرف مقابل مصالحہ نماید اما اگر مدعابها از مبلغ فوق بیشتر باشد و با طرف مقابل مصالحہ را قبول نکند یکنفر مدافع با تھا ب رئیس دعوی را به محکمہ مربوطہ اقامہ و بحیث طرف دعوی از دولت و سایر تصدیها و موسسات عام المتفعہ آن دفاع مینماید۔ ب۔ در ولایات الی زمان تأسیس نمائندگیہا ی ریاست ادارہ قضایا حکومت وظیفہ متذکرہ مادہ فوق را ہیئتی مرکب از مرستیال ولایت۔ خارنوال و مستوفی اجراء میدارد۔ اما اقامہ دعوی در محکمہ توسط یکی از اعضائی مجلس اداری ولایت کہ از طرف والی تعین میگردد صورت میپذیرد۔ حینیکہ نمائندگیہا در ولایات تأسیس گردیدا جرا آتیکہ در مرکز معمول است در ولایات نیز تحت اثر والی انجام میشود۔

ج۔ مسائل منازع فیہ کہ به مصالحہ می انجامد در مرکز بعد از تائید ادارہ قضایاء در ولایات بعد از تائید والی بہ معرض عمل گذارہ میشود

د۔ در صورتیکہ مسئلہ منازع فیہ از طریق مصالحہ بفیصلہ ناجامد بموافقت طرفین تو سط حکمیت حل شدہ میتواند حکم را در مرکز وزیر عدالیہ ولایات والی تعین مینماید موافقہ طرف مقابل در تعین شخص حکم شرط است۔

دھکومت دقضایا وداداری دریاست تعلیماتنامہ

لو مری مادہ۔ دھکومت دقضایا وداداری دریاست د ۱۳۴۳ هش کال دقوس دلو مری گنی دقانون مطابق چہ د ۱۳۴۳ هش دقوس پہ اتویشتمہ درسمی جریدی پہاول سمه گنی کنی خپروشی دی دعالیہ دوزارت پہ چوکات کنی جو پروشی دی۔ دا ریاست وظیفہ لری چہ هغہ جگری او اختلافونہ چہ دھکومتی دائم، تصدیبو او عامو موعسسو تھدا فرادو یا خصوصی موعسسو سره پیشیزی پہ حکمیت یا اصلاح او یاد دعوی پہ سورولو یادفع کولو پہ محکمو کنی ددی تعلیماتنامی دا حکامو مطابق اجراء کری۔

دو ہمہ مادہ۔ دھکومت دقضایا و ریاست ددی لاندی اور گانوں نہ

جو پر دی:

- الف۔ دقضایا و رئیس
- ب۔ مرستیال
- ج۔ مشاورین
- د۔ مدافعين

ہ۔ اداری کاروالان اوپہ ولا یاتو کنی دقضایا وداداری دریاست نمائندگی۔

دریمہ مادہ۔ پہ مرکز اوپہ ولا یاتو کنی دھکومت دقضایا وداداری اجراءات ددی لاندی مواد مطابق کیزی:

الف۔ پہ مرکز کنی دقضایا وداداری رئیس دھری حقوقی جگری د پارہ یو باخو تنو مد اعینو تھ وظیفہ ور کوی۔ دغہ مدافع دو سیہ لو لی او خیر نہ پکنی کوی، کہ چری مدعی بھا د (شل زرہ افغانیو) له مبلغ خخہ کمہ وی نو کولی شی چہ د مقابل لو ری سره صلحہ و کری خو کہ مدعی بھا له د غہ مبلغ خخہ زیاتہ وہ او یا مقابل لو ری صلحی تھ غارہ نہ ایسندوہ نو دریس پہ انتخاب یو تن مدافع دعوی پہ مربوطہ محکمہ کنی سوروی او دعوی دیوی خوا پہ حیث دولت، ددولت تصدیبو او عام المتفعہ مو عسس دفاع کوی۔

ب۔ پہ ولا یاتو کنی چہ خوپوری دھکومت دقضایا دریاست داداری نمائندگی جو پری دغہ وظیفہ بہ یو ہیئت اجراء کوی چہ دولا یت دمرستیال، خارنوال او مستوفی نہ مرکب وی خو پہ محکمہ کنی دعوی دولا یت داداری مجلس دیوغری له خواجہ والی بھئی تاکی سورول کیزی۔ هر کله چہ پہ ولا یا تو کنی نمائندگی جو پری شوی نو هغہ اجراءات چہ پہ مرکز کنی کیزی پہ ہماگہ طریقہ بہ پہ ولا یاتو کنی دوالی تر اثر لاندی اجراء کیزی۔

ج۔ هغہ لانجی چہ پہ صلحہ او ار بیزی پہ مرکز کنی دقضایا وداداری د تائید اوپہ ولا یاتو کنی دوالی د تائید نہ پس عملی کیزی۔

د۔ کہ چیری یوہ لانجہ پہ صلحہ او ار وہ نہ شی نو دوارو خوا اوپہ خوبنہ پہ حکمیت فیصلہ کیڈی شی۔ پہ مرکز کنی حکم دعالیہ د وزیر اوپہ ولا یاتو کنی دوالی لہ بلوہ تاکل کیزی۔ دھکم پہ تاکنے کنی ددوارو خوا او عمبنیت شرط دی۔

جېرىخ سېمى

ز - اگر کمیسیون نظر به استناد مثبته طرف منازعه را حق بجانب بشمار در مرکز بعد از استیدان مقام وزارت، در ولایات پس از منظوری والی در حل آن اقدام و قرارفاطخ خود را راجع بعدم اقامه دعوی صادر میکند.

و - تصاویر کمیسیون در کتاب مخصوص آن ثبت و با مضای اعضای کمیسیون رسانیده میشود.

مادةً چهارم: حکم مذکور مستحق حق الز حمه است که از جانب طرفین بموافقت قبلی تعیین شده است.

مادةً پنجم: وقتی که یک موضوع بصورت حکمیت و یا اصلاح فیصله گردد این نوع موضوعات داخل وثیقه گردیده تابع مقررات ثبت و ثایق است علیه آن هیچگونه مراجعت طلبی امکان ندارد.

مادةً ششم: دو ایر ذیعلقه منازعاتی را که به قضایا ی حکومت پیش میکنند مکلف اند که:

الف - مدعاهای خود را بصورت واضح خاطر نشان نمایند.

ب - همه دلائل و اسناد دعاوی را در دسترس ریاست قضایاء بگذارند.

مادةً هفتم: از نظر حقوق و جایب مدافعين تابع مقرر اتی اند که در قسمت اعضای خارنوالی مرعی الاجراء است - تادیب آنها نیز بعین شرط انجام میشود.

مادةً هشتم: مدافع در مقابل فیصله های محاذ کم حق مراجعت خواهی و تمیز طلبی را دارند اگر مدافعين بخواهند که از حق مراجعت یاتمیز طلبی صرف نظر کنند باید قبل از فوت وقت اجازه رئیس قضایای حکومت را در مرکز والی را در ولایات حاصل دارند.

مادةً نهم: طرفین دعوی یک دیگر را سوگند داده نمیتوانند.

مادةً دهم: هرگاه مدافع اجبر باشد و در ظیفه موفق دیده نشود قراردادش فسخ و ازو ظیفه دفاع عزل میشود.

مادةً یازدهم: مدافع نمیتواند بدون عذر معقول موضوع را در حین جریان آن ترک نماید.

مادةًدوازدهم: شرایط استخدام مدافعين تابع مقررات قانون تنظیم امور مدافعين است.

مادةً سیزدهم: مدافع از طرف خود کیل دیگری انتخاب کرده نمیتواند

مادةً چهاردهم: در دعاوی حقوقی حکومت در مقابل اشخاص مرور زمان اعتبار ندارد شعبات حکومتی و دوایر تصدی تو سط ریاست قضایای حکومت هر وقت میتواند برای حمایة حقوق عامه اقامه دعوی بنمایند.

مادةً پانزدهم: در دعاوی اشخاص علیه حکومت در مورد (اراضی مجری آب طرق خاص در املاک عامه) بعد از مرورده سال از تاریخ سلب ملکیت قابل سمع نیست.

در غیر آن مطابق قوانین موضوعه اقامه دعوی کرده میتواند.

مادةً شانزدهم: نمایندگیها ی ریاست اداری قضایای حکومت در ولایات مکلفند که در آخر هر ماه را پور تصاویر و فیصله های خویش را به مرکز خبر دهند.

ه - که چیری کمیسیون دمثبو سندونوله مخه مقابل لوری په حق و گسني په مرکز کسني دوزارت دمقام او په ولايتو کسني دوالی له منظوری نه پس دلانجي دپريکون اقدام کوي اوددعوي نه سورولو په باب خپل پريکري قرار صادر و.

و - دکمیسیون تصویبونه دکمیسیون په مخصوص کتاب کسني ثبتنیزی او په غروباندی امضاء کيزي.

خلورمه ماده - دغه حکم دهغی حق الز حمه مستحق دی چه ددوار و خواو له پلوه په مخکنی موافقه تاکل شوي ده.

پنهنه ماده - کله چه یوه موضوع په صالحه یا په حکمیت فیصله شی داسی موضوعات په وثیقه کسني داخلیزی او دوشا یقدوث بت دمقرراتو تابع دی او هیچ قسم مرافعه غوبنتنه پری نه شی کيدي.

شپزمه ماده - ذی علاقه دوایر چه موضوعات دحکومت قضایا و اداری ته ور اندي کوي مکلف دی چه:

الف - خپله مدعی بهابه په خرگند دول بیانوی.

ب - ددعوي تول دليلونه او سندونه قضایا و در ياست په لاس ور کوي.

اوومه ماده - دوجائبو او حقوق په لحاظ مدافعين دهغه مقرراتو تابع دی چه دخارنوالي دغرو په باب چاري دی ددوی تأدیب هم په عین طریقه سرته رسیزی.

اتمه ماده - مدافعين دمحکمو دفصلو په مقابل کسني دمرافعی او تمیز غوبنتلو حق لري که چری مدافعين و غواړی چه دمرافعی یا تمیز غوبنتنی دحق نه تیرشی نو په کار دی چه دوخت تیریدلو نه لوړی په مرکز کسني قضایا و داداری در ټیس او په ولايتو کسني دوالی نه اجازه واخلي.

نهمه ماده - ددعوي دواوه خواوې یوبل ته سوگند نه شی ور کولی.

لسنه ماده - که چری مدافع اجیروی او په وظیفه کسني مرني و نه ګنبل شی نو قراردادی یا ماتیزی او دفعه دو ظیفی نه لاس په سر کيزي.

يوواسمه ماده - مدافع نه شی کولی چه بی له معقو له عندره موضوع په روان تګ کسني په ځای پريز دی.

دولسنه ماده - د مدافعينو دخدمت حاصلو لو شرایط د مدافعينو دچار و دسمون دقامون دمقرراتو تابع دی.

ديارلسنه ماده - مدافع له خپله پلوه بل و کيل نه شی نيو لی.

خوارلسنه ماده - داشخاصو په مقابل کسني دحکومتی دعوو په باب د زمانی تیریدنه اعتبار نه لري - حکومتی خانگی او دتصدی دائری دحکومت قضایا و دریاست په وسیله هر وخت دعame حقوق نه در غورنی دپاره دعوی سورولی شی.

پنهنهلسنه ماده - دحکومت خلاف په عامه املاکو کسني داشخاصو دعوی (دزمکو، داویو د مجری او خاصو لاور په باب) دملکیت دسلبیدونه لس کاله پس نه شی اوریدل کيدي. دددغونه پرته د موضوعه قوانینو مطابق دعوی سورولی شی.

شپارلسنه ماده - په لايتو کسني دحکومت قضایا و داداری در ياست نمایندگی سکلفی دی چه دهری میاشتی په آخر کسني دخپللو تصویبونو او فیصلو یورا پور مرکزته ور کوي.

رسمی جریده

ماده هفدهم: - تاوقيكه در ولايات اداره قضايای حکومت تشکيل ميگردد وظايف آن را مديریت های اداری ولايات به عهده دارند.

ماده هجدهم: - هیچ نوع محصول و قيمت وثائق از طرف رياست اداره قضائي حکومت و شعبات آن به محکم تاديه نمیشود و از اشخاص طبق مقررات قبل تحصیل است.

ماده نوزدهم: - اين لا يحه بعد از نشر آن در جريدة رسمي نافذ و مرعى الاجراء است.

اول سه ماده - خو پوري چه په ولايات کتبی دحکومت دقاضي اواداري جوړیزی دهه وظيفي دولايات اواداري مدیریتونه اجراء کوي.

اتلسنه ماده - دو ثيقو هيدخ قسم محصول یاقیمت دحکومت دقاضي اواداري دریاست یاده ګله خانګوله خوا محکموته نهور کول کېږي. اوله اشخاصونه د مقرر اتو مطابق اخستل کېږي.

نول سه ماده - دلاي چه په رسمي جريده کتبی دخپريدونه پس نافذه.

اعلان از مدیریت عمومی ثبت اسناد و علایم تجاری

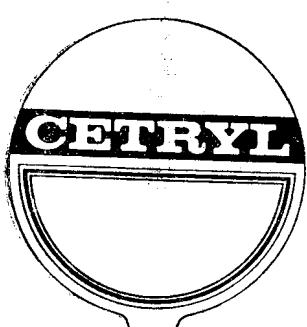
به تعقب اعلان قبلی علامت منسوبه موسسه (مارتن برينکمن اكتين گزلشافت) که مرکز اصلی آن در شهر (برمن) مملکت (المان) واقع است.

Martin Brinkmann Aktiengesellschaft,
4 Dotlinger strasse,
Bremen, West Germany

عبارة از کلمه LLOYD میباشد که بروی اجناس و تو لیدات شامل طبقه (۳۴) بکار برده میشود و به موجب اظهار نامه نمبر (۱۲۸۸) تاریخی (۴۴/۶/۲۸) در صفحه (۴۵) جلد (۵) تحت شماره (۶۸۹) ثبت دفتر ثبت اسناد و علایم تجاری محکمه مراجعت تجاری گردیده است و طبق مواد ۱۷-۱۶ قانون ثبت علایم تجاری علامت فوق برای مدت سال حمایه میگردد.

به تعقب اعلان قبلی علامت منسوبه موسسه (سو سیته رو دیاستا. اس. ا.) که مرکز اصلی آن در شهر (پاریس) مملکت (فرانسه) واقع است.

Societe Rhodiaceta, S.A.,
21, Rue Jean-Goujon,
Paris 8e, France



عبارة از علامت مقابل میباشد که بروی اجناس و تو لیدات شامل طبقات ۲۴ و ۲۵ و ۲۶ و ۲۷ بکار برده میشود و به موجب اظهار نامه نمبر (۱۲۸۹) تاریخی (۴۴/۶/۲۸) در صفحه (۴۶) جلد (۵) تحت شماره (۶۹۰) ثبت دفتر ثبت اسناد و علایم تجاری محکمه مراجعت تجاری گردیده است و طبق مواد ۱۷-۱۶ قانون ثبت علایم تجاری علامت فوق برای مدت سال حمایه میگردد.

به تعقب اعلان قبلی علامات منسوبه موسسه (آستا) که مرکز اصلی آن در شهر (بروك وید) مملکت (المان) واقع است

Asta-werke Aktien Gesellschaft Chemische Brackwede,
West Germany Fabrik

قرار ذيل ثبت دفتر ثبت اسناد و علایم تجاری گردیده است. کلمه AVAFORTAN بروی اجناس و تو لیدات شامل طبقه ۵ بکار برده میشود و به موجب اظهار نامه نمبر (۱۳۳۴) تاریخی (۴۴/۶/۲۹) در صفحه (۸) جلد (۶) تحت شماره (۷۰۴) ثبت گردیده است.

به تعقب اعلان قبلی علامت منسوبه موسسه (توتورا یون کمپانی لمیند و تیجین لمیند) که مرکز اصلی آن در شهر (توکیو وارساکا) مملکت (جاپان) واقع است.

Toyo Rayon Co. Ltd.,
of No. 2.2-Chome, Nihonbashi-muromachi
Chuo-ku, Tokyo, Japan
Teijin Limited, of No. 1, Umeda kita-ku
Osaka, Japan

عبارة از کلمه TETORO می باشد که بروی اجناس و تو لیدات شامل طبقه ۲۴، ۲۳ و ۲۵ بکار برده میشود و به موجب اظهار نامه نمبر (۱۲۹۳) تاریخی (۴۴/۶/۲۸) در صفحه (۵۰) جلد (۵) تحت شماره (۶۹۴) ثبت دفتر ثبت اسناد و علایم تجاری محکمه مراجعت تجاری گردیده است و طبق مواد ۱۷-۱۶ قانون ثبت علایم تجاری علامت فوق برای مدت ده سال حمایه میگردد.

به تعقب اعلان قبلی علامات منسوبه موسسه (داکتر. واندر اس- ا) که مرکز اصلی آن در شهر (برنی) مملکت (سویس) واقع است.

Dr. A. wander S.A.,
Berne, Suisse

قرار ذيل ثبت دفتر ثبت اسناد و علایم تجاری گردیده است. کلمه ISO-BENZACYL بروی اجناس و تو لیدات شامل طبقه ۵ بکار برده میشود و به موجب اظهار نامه نمبر (۱۲۸۳) تاریخی (۴۴/۶/۲۸) در صفحه (۴۰) جلد (۵) تحت شماره (۶۸۴) ثبت گردیده است. کلمه ASCAPHEN بروی اجناس و تو لیدات شامل طبقه ۵ بکار برده میشود و به موجب اظهار نامه نمبر (۱۲۸۴) تاریخی (۴۴/۶/۲۸) در صفحه (۴۱) جلد (۵) تحت شماره (۶۸۵) ثبت گردیده است.

کلمه WANDER بروی اجناس و تو لیدات شامل طبقه ۵ بکار برده میشود و به موجب اظهار نامه نمبر (۱۲۸۴) تاریخی (۴۴/۶/۲۸) در صفحه (۴۲) جلد (۵) تحت شماره (۶۸۶) ثبت گردیده است.

کلمه DATWANDER بروی اجناس و تو لیدات شامل طبقه ۵ بکار برده میشود و به موجب اظهار نامه نمبر (۱۲۸۶) تاریخی (۴۴/۶/۲۸) در صفحه (۴۳) جلد (۵) تحت شماره (۶۸۷) ثبت گردیده است.

کلمه CAL-DE-CE بروی اجناس و تو لیدات شامل طبقه ۵ بکار برده میشود و به موجب اظهار نامه نمبر (۱۲۸۷) تاریخی (۴۴/۶/۲۸) در صفحه (۴۴) جلد (۵) تحت شماره (۶۸۸) ثبت گردیده است. علامات ثبت شده فوق طبق مواد ۱۷-۱۶ قانون ثبت علایم تجاری برای مدت ده سال حمایه میگردد.

به تعقیب اعلان قبل علامت منسوبه موسسه (زاودی پرسنهوستروژپرانستوی) که مرکزاصلی آن در شهر (گوتالدو) مملکت (چکسلواکیا) واقع است.

Zavody Presneho Strojirenstvi,
Narodni Podnik, Gottwaldov Czechoslovakia

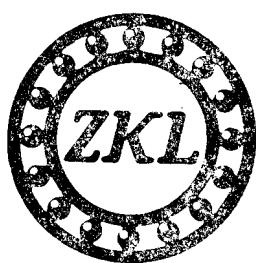
عنوان

علامت مقابل میباشد که
بروی اجناس و تولیدات شامل

طبقه(۷) بکار برده میشود و بمحض اظهارنامه نمبر(۱۲۹۸) تاریخی ۲۸/۴/۶ در صفحه(۳) جلد(۶) تحت شماره(۶۹۹) ثبت دفتر ثبت اسناد و علایم تجاری محکمه مراجعت تجاری گردیده است و طبق مواد ۱۶-۱۷ قانون ثبت علایم تجاری علامت فوق برای مدت ده سال حمایه میگردد.

به تعقیب اعلان قبلی علامت منسوبه موسسه (زاودی ناکولیکا نارودنی پودنیک) که مرکزاصلی آن در شهر (ناداوهی) مملکت (چکسلواکیا) واقع است.

Zavody nakulickova lozislovaka
Narodni Podnik, Klasterec nad Ohri
Czechoslovakia



علامت مقابل میباشد که بروی اجناس
و تولیدات شامل(۷) بکار برده میشود و بمحض
اظهارنامه نمبر(۱۲۷۱) تاریخی(۴۴/۶/۲۸)
در صفحه(۲۸) جلد(۵) تحت شماره(۶۷۲)

ثبت دفتر ثبت اسناد و علایم تجاری محکمه مراجعت تجاری گردیده است
و طبق مواد ۱۶-۱۷ قانون ثبت علایم تجاری علامت فوق برای
مدت ده سال حمایه میگردد.

به تعقیب اعلان قبلی علامت منسوبه موسسه « میلیو باشی اکتن کمپنی لمیتد» که مرکزاصلی آن در شهر (توکیو) مملکت (جاپان) واقع است

Mitsubishi Acetate Co., Ltd.

8, Kyodashi 2-chome, Chuo-ku

Tokyo, Japan

کلمه SOALON میباشد که بروی اجناس و تولیدات شامل طبقه ۲۴ بکار
برده میشود و بمحض اظهارنامه نمبر(۱۲۹۰) تاریخی(۴۴-۶-۲۸) در
صفحه(۴۷) جلد(۵) تحت شماره(۶۹۱) ثبت دفتر ثبت اسناد
و علایم تجاری محکمه مراجعت تجاری گردیده است و طبق مواد ۱۶-۱۷
قانون ثبت علایم تجاری علامت فوق برای مدت ده سال حمایه میگردد.

به تعقیب اعلان قبلی علامات منسوبه موسسه (شرکت میتسویشی شوچی کیاشا) که مرکزاصلی آن در شهر (توکیو) مملکت (جاپان) واقع است:

Mitsubishi Shojikaisha, Ltd. 20, Marunouchi 2-Chome

Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

(عقب صفحه)

کلمه SYSTRAL بروی اجناس و تولیدات شامل طبقه(۵) بکار برده
میشود و به موجب اظهارنامه نمبر(۱۳۳۳) تاریخی(۴۴/۶/۲۹) در صفحه(۷)
جلد(۶) تحت شماره(۷۰۳) ثبت گردیده است.



علامت مقابل بروی اجناس و تولیدات شامل
طبقه(۵) بکار برده میشود و به موجب اظهارنامه
نمبر(۱۳۳۲) تاریخی(۴۴/۶/۲۹) در صفحه(۶)
جلد(۶) تحت شماره(۷۰۲) ثبت گردیده است.

کلمه QUADRON AL بروی اجناس و تولیدات شامل طبقه(۵) بکار
برده میشود و به موجب اظهارنامه نمبر(۱۳۳۱) تاریخی(۴۴/۶/۲۹)
در صفحه(۵) جلد(۶) تحت شماره(۷۰۱) ثبت گردیده است.

کلمه ENDOXAN—ASTA بروی اجناس و تولیدات شامل طبقه(۵)
بکار برده میشود و به موجب اظهارنامه نمبر(۱۳۳۰) تاریخی(۴۴/۶/۲۹)
در صفحه(۴) جلد(۶) تحت شماره(۷۰۰) ثبت گردیده است.

علامات ثبت شده فوق طبق مواد ۱۶-۱۷ قانون ثبت علایم تجاری
برای مدت ده سال حمایه میگردد.

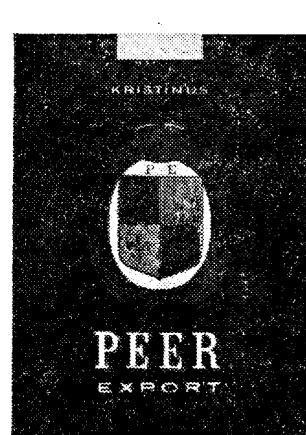
به تعقیب اعلان قبلی علامات منسوبه موسسه (کریستینوس
ک.) که مرکزاصلی آن در شهر (میونیخ) مملکت
المان واقع است.

Kristinus K. G., 10 Karlstrasse,
Munich 2, West Germany

قرار ذیل ثبت دفتر ثبت اسناد و علایم تجاری گردیده است



علامت فوق بروی اجناس و تولیدات شامل طبقه(۳۴) بکار برده
میشود و به موجب اظهارنامه نمبر(۱۲۷۷) تاریخی(۴۴/۶/۲۸) در
صفحه(۳۴) جلد(۵) تحت شماره(۶۷۸) ثبت گردیده است.



علامت مقابل بروی اجناس
و تولیدات شامل طبقه(۳۴) بکار
برده میشود و به موجب اظهارنامه
نمبر(۱۴۳۱) تاریخی(۴۴/۷/۱)
در صفحه(۱۵) جلد(۶) تحت شماره
(۷۱۱) ثبت گردیده است.

طبق مواد ۱۶-۱۷ قانون ثبت علایم
تجاری علامات ثبت شده فوق برای
مدت ده سال حمایه میگردد.

رسمی جریده



قرارذیل ثبت دفتر ثبت اسناد و علایم تجاری گردیده است:
علامت مقابله بروی اجناس
و تولیدات شامل طبقه ۳۴ بکار برده
میشود و بموجب اظهارنامه نمبر
۱۳۳۷ تاریخی ۲۹-۶-۴۴ در صفحه
در صفحه ۱۱ جلد ۶ تحت شماره
(۷۰۷) ثبت گردیده است.

کلمه BERMUDA بروی اجناس و تولیدات شامل طبقه ۳۴ بکار برده
میشود و بموجب اظهارنامه نمبر ۱۲۷۹ تاریخی ۲۸-۶-۴۴ در صفحه
(۳۶) جلد (۵) تحت شماره (۶۸۰) ثبت گردیده است.

کلمه COMPASS بروی اجناس و تولیدات شامل طبقه ۳۴ بکار
برده میشود و بموجب اظهارنامه نمبر (۱۲۸۰) تاریخی ۶/۲۸/۴۴ در صفحه
(۳۷) جلد (۵) تحت شماره (۶۸۱) ثبت گردیده است.

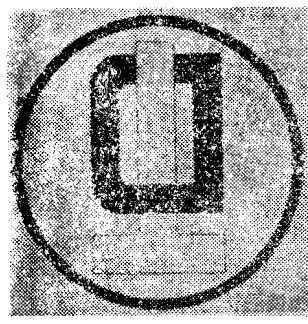
کلمه PINNACLE بروی اجناس و تولیدات شامل طبقه ۳۴ بکار
برده میشود و بموجب اظهارنامه نمبر ۱۲۸۱ تاریخی ۶-۲۸-۴۴ در صفحه
(۳۸) جلد (۵) تحت شماره (۶۸۲) ثبت گردیده است.

کلمه BRIGHTON بروی اجناس و تولیدات شامل طبقه ۳۴ بکار برده
میشود و بموجب اظهارنامه نمبر (۱۲۸۲) تاریخی (۴۴-۶-۲۸) در صفحه
(۳۹) جلد (۵) تحت شماره (۶۸۳) ثبت گردیده است.
علامات ثبت شده فوق طبق مواد ۱۷-۱۶ قانون ثبت علایم تجاری
برای مدت ده سال حمایه میگردد.

به تعقیب اعلان قبلی علامات منسوبه موسسه (dalmine
اس. پ. ۱۰) که مرکز اصلی آن در شهر (میلان) مملکت (ایطالیا)
واقع است.

Dalmine S.P.A., An Italian Company
Via Brera 19 Milan, Italy

قرارذیل ثبت دفتر ثبت اسناد و علایم تجاری گردیده است.
کلمه DALMINE بروی اجناس و تولیدات شامل طبقه (۶) بکار برده
میشود و بموجب اظهارنامه نمبر (۱۲۷۵) تاریخی ۶-۲۸-۴۴ در صفحه
(۳۲) جلد (۵) تحت شماره (۶۷۶) ثبت گردیده است.

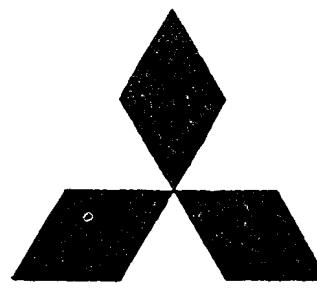


علامت مقابله بروی اجناس
و تولیدات شامل طبقه (۶) بکار برده
میشود و بموجب اظهارنامه نمبر
(۱۲۷۶) تاریخی ۶-۲۸-۴۴ در صفحه
(۳۳) جلد (۵) تحت شماره (۶۷۷) ثبت گردیده و طبق مواد
۱۷-۱۶ قانون ثبت علایم تجاری
علامات فوق برای مدت ده سال حمایه میگردد.

به تعقیب اعلان قبلی علامات منسوبه موسسه (تویورایون
کمپانی لمیتد) که مرکز اصلی آن در شهر (توکیو) مملکت
(جاپان) واقع است.

Toyo Rayon Co. Limited,
No. 2.2-Chome, Nihonbashi Muromachi,
Chuo-ku, Tokyo, Japan

قرارذیل ثبت دفتر ثبت اسناد و علایم تجاری گردیده است.
کلمه NYLEX بروی اجناس و تولیدات شامل طبقه (۲۴) بکار برده
میشود و بموجب اظهارنامه نمبر (۱۲۷۴) تاریخی ۶/۲۸/۴۴ در صفحه
(۳۱) جلد (۵) تحت شماره (۶۷۵) ثبت گردیده است.



علامت مقابله بروی اجناس
و تولیدات شامل طبقات ۱-۴-۳۴
با استثنای طبقه ۳۳ بکار برده
میشود و بموجب اظهارنامه
نمبر (۱۲۹۴) تاریخی (۴۴/۶/۲۸)
در صفحه (۵۱) جلد (۵) تحت
شماره (۶۹۵) ثبت گردیده است.

کلمه MITSUBISHI بروی اجناس و تولیدات شامل طبقات ۱-۴-۳۴
با استثنای طبقه ۳۳ بکار برده میشود و بموجب اظهارنامه
نمبر (۱۲۹۶) تاریخی (۴۴-۶-۲۸) در صفحه (۱۰) جلد (۶) تحت
شماره (۶۹۷) ثبت گردیده است.

کلمه THREE DIAMONDS بروی اجناس و تولیدات شامل طبقات
۱-۴-۳۴ با استثنای طبقه ۳۳ بکار برده میشود و بموجب اظهارنامه نمبر (۱۲۹۵)
تاریخی ۶-۲۸-۴۴ در صفحه (۵۲) جلد ۶ تحت شماره (۶۹۶) ثبت گردیده است
علامات فوق طبق مواد ۱۷-۱۶ قانون ثبت علایم تجاری برای مدت
ده سال حمایه میگردد

به تعقیب اعلان قبلی علامات منسوبه موسسه (سولو، سیو،
یسی نارو و نی پودنیک) که مرکز اصلی آن در شهر (سوسیس)
مملکت (چکوسلواکیا) واقع است.

Solo Susice, Narodni Podnik
Susice, Czechoslovakia

قرارذیل ثبت دفتر ثبت اسناد و علایم تجاری گردیده است.



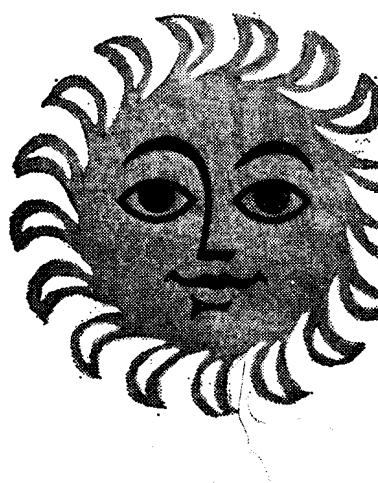
علامت مقابله بروی اجناس و تولیدات
شامل طبقه ۳۴ بکار برده میشود
و بموجب اظهارنامه نمبر (۱۲۹۱)
تاریخی ۶-۲۸-۴۴ در صفحه ۴۸ جلد ۶
تحت شماره (۶۹۲) ثبت گردیده است



علامت مقابله بروی اجناس
و تولیدات شامل طبقه ۳۴ بکار برده
میشود و بموجب اظهارنامه نمبر
(۱۲۹۲) تاریخی ۶-۲۸-۴۴ در صفحه
۴۹ جلد (۵) تحت شماره (۶۹۳) ثبت گردیده است. طبق مواد ۱۷-۱۶ قانون
ثبت علایم تجاری علامات فوق برای مدت ده سال حمایه میگردد.
به تعقیب اعلان قبلی علامات منسوبه موسسه (دی امریکن تو با)
کمپانی) که مرکز اصلی آن در شهر (نیو یارک) مملکت (امریکا)
واقع است

The American Tobacco Company A New Jersey Corporation,
150 East 42nd Street New York, N.Y.U.S.A

قرارذیل ثبت دفتر ثبت اسناد و علایم تجاری گردیده است.



علامت مقابله بروی اجناس
و تولیدات شامل طبقه ۳۴ بکار برده
میشود و بموجب اظهارنامه نمبر
۱۳۳۸ تاریخی ۶-۲۹-۴۴ در صفحه
۱۲ (۱۲) جلد (۶) تحت شماره
(۷۰۸) ثبت گردیده است.

چہرہ رسمی

اسناد و علایم تجاری محکمه مراجعت تجاری گردیده است و طبق مواد ۱۶-۱۷ قانون ثبت علایم تجاری علامت فوق برای مدت ده سال حمایه میکردد.

به تعقیب اعلان قبلی علامات منسوب به موسسه (دی ریکی کمپانی لیمند) که مرکز اصلی آن در شهر (میدلسکس) مملکت انگلستان واقع است.

The Wrigley Company, Limited East Lane, North Wembley
Middlesex, England



علمات مقابل بروی اجناس و
تو لیدات شامل طبقه (۳۰) بکار برده
میشود بموجب اظهار نامه نمبر
(۱۲۷۸) تاریخی ۲۸/۶ در
صفحه (۳۵) (جلد ۵) تحت شماره
۶۷۹(ثبت گردیده است).

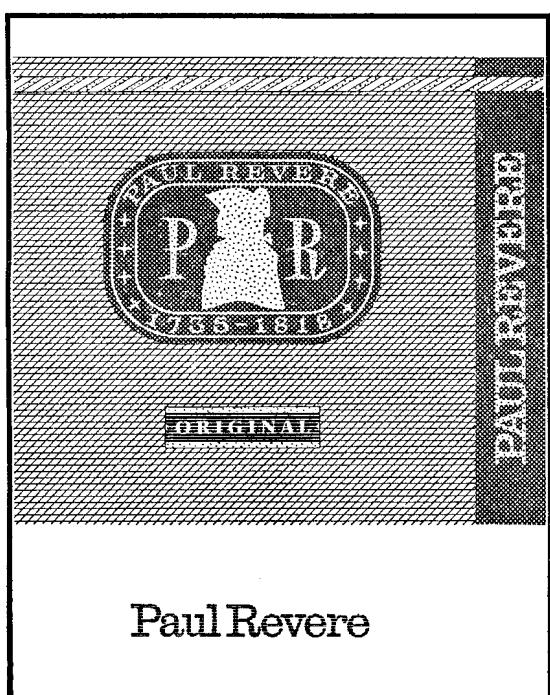
کلمه **ORBIT** بروی اجناس و تولیدات شامل طبقه (۳) بکار برده میشود
بموجب اظهار نامه نمبر (۱۴۹۷) تاریخی ۷/۲۴ در صفحه (۳۰) جلد
(۶) تحت شماره (۷۲۶) ثبت گردیده است.

علامات ثبت شده فوق طبق ماده ۱۷ قانون ثبت علایم تجاری برای
مدت ده سال حمایه میگردد.

به تعقیب اعلان قبلی علامات منسوبه موسسه (امریکن سینگارتنی) که مرکز اصلی آن در شهر «لختش» مملکت انگلستان) واقع است.

American-Cigarette company (overseas) Limited, A Company-
organised and existing under The Laws of Liechtenstein, of Staedtle 380,
Vadux, Liechtenstein.

قرار ذیل ثبت دفتر ثبت اسناد و علایم تجاری گردیده است.



علامت فوق بروی اجنباس و تولیدات شامل طبقه ۳۴ بکار برده
میشود و بموجب اظهار نامه نمبر ۱۴۲۹ تاریخی ۱/۷/۴۴ در صفحه ۱۳



ثبت گردیده است .

تاریخی ۲۸-۶-۴ در صفحه (۲۹) جلد (۵) تحت شماره (۶۷۷۲)

بکاربر دمیشود و بموجب اظهارنامه نمبر ۱۷-۲۲-۲۳-۲۴-۲۵-۲۸



نمبر (۱۲۷۳) تاریخی (۶/۲۸) در صفحه (۳۰) جلد (۵) تحت شماره
۶۷۴ ثبت گردیده است.

علا مات ثبت شده غوق طبق مواد ۱۶-۱۷ قانون ثبت علایم تجاری برای
مدت ده سال حمایه میگردد

به تعقیب اعلان قبلی علامات منسوبه موسمه (کرنز کریمر کمپانی) که مرکز اصلی آن در شهر (هامبورگ) مملکت (آلمان) واقع است.

Corns Cremer & Company Clockengiesserwall 26,
Hamburg, Germany



در صفحه ۱۰ جلد ۶ تحت شماره (۷۰۶) ثبت
گردیده است.

علامت مقابل بروی اجناس و تولیدات ذیل: CORROLESS رنگ شامل طبقه ۳ بکار برده میشود و به موجب اظهارنامه نمبر (۱۳۳۵) تاریخی ۲۹/۶/۴۴ در صفحه ۹ جلد ۶ تحت شماره (۷۰۵) ثبت گردیده است علامات ثبت شده فوق طبق مواد ۱۷-۱۶ قانون ثبت علامات تجاری برای مدت ده سال حفظ میگردد.

به تعقیب اعلا ن قبلی علامت منسوبه موسسه (سکلوا کسپورت پودنیک) که مرکز اصلی آن در شهر (پراگ) مملکت (چکوسلواکیا) واقع است.

Skloexport, Podnik zahraničního obchodu Pro vvoz skla, 1,
Vaclavské Náměstí, Praha 1, Czechoslovakia



تاریخ: ۶/۲۸ در صفحه (۲) جلد (۶) تحت شماره (۶۹۸) ثبت دفتر ثبت

کلمه SET DE PANTENE بروی اجنا س و تولیدات شامل طبقه ۳ بکار برده میشود و بمحض اظهار نامه نمبر (۱۴۳۵) تاریخی (۱/۷/۴۴) در صفحه (۱۹) جلد (۶) تحت شماره (۷۱۵) ثبت گردیده است.

کلمه LIMBTROL بروی اجنا س و تولیدات شامل طبقات ۱ و ۳ و ۵ بکار برده میشود و بمحض اظهار نامه نمبر (۱۴۳۶) تاریخی (۱/۷/۴۴) در صفحه (۲۰) جلد (۶) تحت شماره (۷۱۶) ثبت گردیده است.

کلمه GANTANOL بروی اجنا س و تولیدات شامل طبقه (۵) بکار برده میشود و بمحض اظهار نامه نمبر (۱۴۳۷) تاریخی (۱/۷/۴۴) در صفحه (۲۱) جلد (۶) تحت شماره (۷۱۸) ثبت گردیده است.

کلمه PONDINIL بروی اجنا س و تولیدات شامل طبقه (۵) بکار برده میشود و بمحض اظهار نامه نمبر (۱۴۳۸) تاریخی (۱/۷/۴۴) در صفحه (۲۲) جلد (۶) تحت شماره (۷۱۸) ثبت گردیده است.



علامت مقابل بروی اجنا س و تولیدات شامل طبقات ۱ و ۳ و ۵ بکار برده میشود و بمحض

اظهار نامه نمبر (۱۴۳۳) تاریخی (۱/۷/۴۴) در صفحه (۱۸) جلد (۶) تحت شماره (۷۱۳) ثبت گردیده است و طبق مواد ۱۶ - ۱۷ قانون ثبت علایم تجاری علایم فوق برای مدت ده سال حمایه میگردد. به تعقیب اعلان قبلی علایم منسوبه موسسه شرکت سهامی (بیوزن شمیک رون پولن) که مرکز اصلی آن در شهر پاریس (فرانسه) واقع است.

Societe des usines Chimiques (Rhone-poulenc S.A., 22, Avenue Montaigne, PARIS 8, France

قرار ذیل ثبت دفتر ثبت اسناد و علایم تجاری گردیده است.

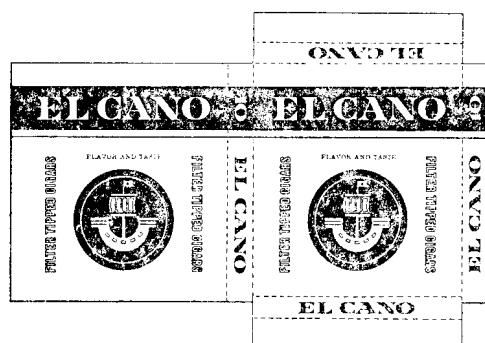
کلمه FLONATRIL بروی اجنا س و تولیدات شامل طبقه (۵) بکار برده میشود و بمحض اظهار نامه نمبر (۱۴۴۰) تاریخی (۱/۷/۴۴) در صفحه (۲۴) جلد (۶) تحت شماره (۷۲۰) ثبت گردیده است. کلمه MIGRISTENE بروی اجنا س و تولیدات شامل طبقه (۵) بکار برده میشود و بمحض اظهار نامه نمبر (۱۴۴۱) تاریخی (۱/۷/۴۴) در صفحه ۲۵ جلد (۶) تحت شماره (۷۲۱) ثبت گردیده است.

کلمه ZOLUNASE, بروی اجنا س و تولیدات شامل طبقه (۵) بکار برده میشود و بمحض اظهار نامه نمبر (۱۴۴۲) تاریخی (۱/۷/۴۴) در صفحه ۲۶ جلد (۶) تحت شماره (۷۲۲) ثبت گردیده است و طبق مواد ۱۶ - ۱۷ قانون ثبت علایم تجاری علایم فوق برای مدت ده سال حمایه میگردد. به تعقیب اعلان قبلی علایم منسوبه موسسه (چسپر ووپوندزنس) که مرکز اصلی آن در شهر (نیو یارک) مملکت (امریکا) واقع است

CHESEBROUGH-POND'S inc., 485 Lexington Avenue, city, County and State of N.Y.U.S.A.

علامت مقابل میباشد که بروی اجنا س و تولیدات شامل طبقه ۳ بکار برده میشود و بمحض اظهار نامه نمبر (۱۴۳۹) تاریخی (۱/۷/۴۴) در صفحه ۲۳ جلد (۶) تحت شماره (۷۱۹) ثبت دفتر ثبت اسناد و علایم تجاری محکمه مراجعته تجاری گردیده است و طبق مواد ۱۶ - ۱۷ قانون ثبت علایم تجاری علایم فوق برای مدت ده سال حمایه میگردد.

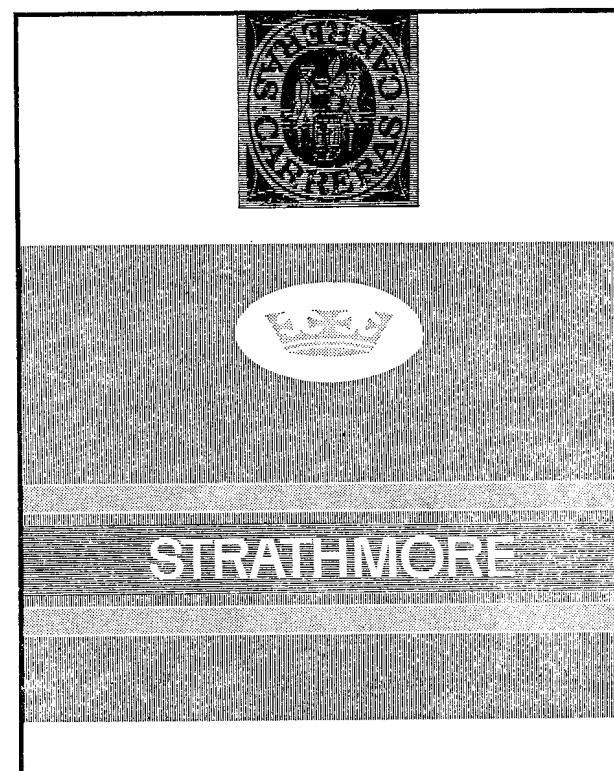
علامت مقابل میباشد که بروی اجنا س و تولیدات شامل طبقه ۳ بکار برده میشود و بمحض



علامت ثبت شده فوق طبق مواد ۱۶ - ۱۷ قانون ثبت علایم تجاری برای مدت ده سال حمایه میگردد.

به تعقیب اعلان قبلی علایم منسوبه موسسه (کاراس لمتد) که مرکز اصلی آن در شهر (یکسکس) مملکت انگلستان) واقع است.

(Carreras) Limited, Manufacturers and Merchants, a British Company of Christopher Martin Koad, Basildon Essex, England.



علامت فوق میباشد که بروی اجنا س و تولیدات شامل طبقه (۳۴) بکار برده میشود و بمحض اظهار نامه نمبر (۱۴۳۲) تاریخی (۱/۷/۴۴) در صفحه (۱۶) جلد (۶) تحت شماره (۷۱۲) ثبت دفتر ثبت اسناد و علایم تجاری محکمه مراجعته تجاری گردیده است و طبق مواد ۱۶ - ۱۷ قانون ثبت علایم تجاری علایم ثبت شده برای مدت ده سال حمایه میگردد.

به تعقیب اعلان قبلی علایم منسوبه موسسه (هو فمان لاروش) که مرکز اصلی آن در شهر (بال) مملکت (سویس) واقع است.

F. HOFFMANN-LAROCHE & CIE, Societe Anonyme, Bale, Suisse.

قرار ذیل ثبت دفتر ثبت اسناد و علایم تجاری گردیده است. کلمه PANTENE بروی اجنا س و تولیدات شامل طبقه ۳ بکار برده میشود و بمحض اظهار نامه نمبر (۱۴۳۴) تاریخی (۱/۷/۴۴) در صفحه (۱۸) جلد (۶) تحت شماره (۷۱۴) ثبت گردیده است.

علامت مقابله بروی اجنا س و تولیدات شامل طبقه ۳۴ بکار برده میشود و بمحض اظهار نامه نمبر (۱۳۴۰) تاریخی (۱/۷/۴۴) در صفحه ۱۶ - ۱۷ قانون ثبت شماره (۷۱۰) ثبت گردیده است.

تحت شماره (۷۲۹) ثبت گردیده است.

FAIR LADY

کلمه مقابل بروی

اجناس و تولیدات شامل طبقه (۱۲) بکار برده میشود و بموجب اظهارنامه نمبر (۱۵۰۲) تاریخی ۴۴/۷/۲۴ در صفحه (۳۵) جلد (۶) تحت شماره (۷۳۲) ثبت گردیده است.

NISSAN

کلمه مقابل بروی اجناس و تولیدات

شامل طبقه (۱۲) بکار برده میشود و بموجب اظهارنامه نمبر (۱۵۰۳) تاریخی ۷/۲۴ / ۴۴ در صفحه (۳۶) جلد (۶) تحت شماره (۷۳۳) ثبت گردیده است.



کلمه مقابل بروی اجناس و تولیدات شامل طبقه ۱۲ بکار

برده میشود و بموجب اظهارنامه نمبر (۱۵۰۰) تاریخی ۴۴/۷/۲۴ در صفحه (۳۳) جلد (۶) تحت شماره (۷۳۰) ثبت گردیده است.



کلمه مقابل بروی اجناس و تولیدات شامل طبقه ۱۲ بکار

برده میشود و بموجب اظهارنامه نمبر (۱۵۰۱) تاریخی ۷/۲۴ / ۴۴ در صفحه (۳۴) جلد (۶) تحت شماره (۷۳۱) ثبت گردیده است.

علامات ثبت شده فوق طبق مواد ۱۶—۱۷ قانون ثبت علایم تجاری علایم تجاری برای مدت ده سال حمایه میگردد.

به تعقیب اعلان قبلی علامت منسوبه موسسه «سپری یور گیش کورپوریشن» که مزک اصلی آن در شهر «لینیا» مملکت «امریکا» واقع است

Superior Coach Corporation,
Lima, Ohio U.S.A



عبارت از علامت مقابل میباشد که بروی اجناس و تولیدات شامل طبقه ۱۲ بکار برده میشود و بموجب اظهارنامه نمبر (۱۴۹۴) تاریخی ۷—۲۴ / ۴۴ در صفحه (۲۷) جلد (۶) تحت شماره (۷۲۳) ثبت دفتر ثبت اسناد و علایم تجاری محکمه مرافقه تجارتی گردیده است و طبق مواد

۱۶—۱۷ قانون ثبت علایم تجاری علامت ثبت شد و برای مدت ده سال حمایه میگردد.

به تعقیب اعلان قبلی علامت منسوبه موسسه «اسیری اندر کورپوریشن» که مرکز اصلی آن در شهر (نیویارک) مملکت (امریکا) واقع است.

Sperry Ran Corporation, a Delaware Corporation, 1290 Avenue of The America, New York, N.Y.U.S.A

عبارت از کلمه VICKERS میباشد که بروی اجناس و تولیدات شامل طبقات ۷ و ۹ و ۱۲ بکار برده میشود و بموجب اظهارنامه نمبر (۱۴۹۵) تاریخی (عقب صفحه)

به تعقیب اعلان قبلی علامت منسوبه موسسه (نور احمد ایندستر) که مرکز اصلی آن در شهر (کراچی) مملکت (پاکستان) واقع است

Noor Ahmad & Sons
mithadar Karachi — 2 Pakistan

MITHADAR, KARACHI-II
NOR AHMAD & SONS
Pakistani



AGH COLOUR آغا

علامت مقابل میباشد که بروی اجناس و تولیدات شامل طبقه ۲۳ بکار برده میشود و بموجب اظهارنامه نمبر (۱۵۲۳) تاریخی ۴۴—۸—۳ در صفحه ۳۷ جلد ۶ تحت شماره (۷۳۴) ثبت دفتر ثبت اسناد و علایم تجاری گردیده است و طبق مواد ۱۶—۱۷ قانون ثبت علایم تجاری علامت ثبت شده برای مدت ده سال حمایه میگردد.

به تعقیب اعلان قبلی علامت منسوبه موسسه (دو کاتی میکانیکا اس ب. ۱۰) که مرکز اصلی آن در شهر (بولونیا) مملکت (ایتالیا) واقع است

Ducati Meccanica S.P.A.,
Borgo Panigale, Bologna, Italy



عبارة از علامت مقابل میباشد که بروی اجناس و تولیدات شامل طبقات ۷ و ۸ و ۱۲ بکار برده میشود و بموجب اظهارنامه نمبر (۱۲۴۰) تاریخی ۴/۶ در صفحه ۳۴ جلد ۴

تحت شماره (۶۲۸) ثبت دفتر ثبت اسناد و علایم تجاری گردیده است

و طبق مواد ۱۶—۱۷ قانون ثبت علایم تجاری علامت ثبت شده برای مدت ده سال حمایه میگردد.

به تعقیب اعلان قبلی علامات منسوبه موسسه (نیسان جیدوشکابوشیدکی کیشا) که مرکز اصلی آن در شهر (یوکوهاما) مملکت (جاپان) واقع است.

Nissan Jidosha Kabushiki Kaisha,
No. 2, Takara-cho,
Kanagawa-Ku, Yokohama City, Japan

قرار ذیل ثبت دفتر ثبت اسناد و علایم تجاری گردیده است

کلمه مقابل بروی اجناس و تولیدات شامل طبقه ۱۲ بکار برده میشود و بموجب اظهارنامه نمبر (۱۴۹۹) تاریخی ۴۴/۷/۲۴ در صفحه (۳۲) جلد (۶)

کلمه **Hyadur** بروی اجنس و تولیدات شامل طبقه بکار

برده میشود

کلمه **Megacillin** بروی اجنس و تولیدات شامل طبقه ۵ بکار

برده میشود



علامت مقابل بروی اجنس و تولیدات شامل طبقه ۵ بکار
برده میشود.

کلمه **Prevethenat** بروی اجنس و تولیدات شامل طبقه ۵
بکار برده میشود. موضوع جهت اطلاع علاقمندان اعلان شد هرگاه
اشخاص و موسسات بر علامات مذکور کدام اعتراض داشته باشند الی
پانزده روز ب مدیریت عمومی ثبت استاد و علایم تجاری مراجعه نمایند.
موسسه N.V.Philips—Duphar که مرکز اصلی آن در شهر
(امستردام) مملکت (هالیند) واقع است.

N. V. Phillips-Duphar,
Apollolaan 151
Amsterdam, The Netherlands

میخواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از:

HORMO-DUVADILAN کلمه مقابل میباشد
وبروی اجنس و تولیدات شامل طبقه ۵ بکار برده میشود به ثبت برساند موضوع
جهت اطلاع علاقمندان اعلان شده رگاه اشخاص و موسسات بر علامت
مذکور کدام اعتراض داشته باشند الی پانزده روز ب مدیریت عمومی
ثبت استاد و علایم تجاری مراجعه نمایند.
موسسه (زاودی جاناسور می نارودنی پودنیک) که مرکز
اصلی آن در شهر (بیرن) مملکت (چکسلواکیا) واقع است.

Zavody Jana Svermy, Narodni Podnik,
Brno, Czechoslovakia.

میخواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از: کلمه **ZETOR**
بوده و بروی اجنس و تولیدات ذیل (تراکتورها — لوازم و متعلقات
آن طبقه ۷) بکار برده میشود به ثبت برساند. موضوع جهت اطلاع
علقمندان اعلان شد. هرگاه اشخاص و موسسات بر علامت مذکور
کدام اعتراض داشته باشند الی پانزده روز ب مدیریت عمومی ثبت
استاد و علایم تجاری مراجعت نمایند.
موسسه (بیجام گروپ لیمتد) که مرکز اصلی آن در شهر
(میدلسکس) مملکت (انگلستان) واقع است.

Beecham Group Limited,
of Beecham House Great West Road
Brentford, Middlesex, England
Manufacturers and Merchants

میخواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از:

کلمه **BLENDAX** میباشد و بروی اجنس و تولیدات شامل طبقه
(۳) بکار برده میشود به ثبت برساند موضوع جهت اطلاع علاقمندان
اعلان شد هرگاه اشخاص و موسسات بر علامت مذکور کدام اعتراض
داشته باشند الی پانزده روز ب مدیریت عمومی ثبت استاد و علایم تجاری
مراجعه نمایند.

۷-۴۴ در صفحه (۲۸) جلد (۶) تحت شماره (۷۲۴) ثبت دفتر
ثبت استاد و علایم تجاری محکمه مراجعت تجاری گردیده است.

و طبق مواد ۱۶-۱۷ قانون ثبت علایم تجاری علامت ثبت شده
برای مدت ده سال حمایه میگردد.

بتعقیب اعلان قبلی علامت منسوبه موسسه (لیدی مک
نیل اندر لیدی) که مرکز اصلی آن در شهر (شیداگو) مملکت
(امریکاء) واقع است

Libby, McNeil and Libby, A Maine Corporation 200 South
Michigan Avenue City of Chicago State of Illinois, U.S.A

عبارت از کلمه **LIBBY'S** میباشد که بروی اجنس و تولیدات
شامل طبقات ۳۱ و ۲۹ و ۵ و ۳۲ و ۵ بکار برده میشود و بموجب اظهارنامه
نمبر (۱۴۹۷) تاریخی ۷-۲۴-۴۴ در صفحه (۳۱) جلد (۶) تحت شماره
(۷۲۸) ثبت دفتر ثبت استاد و علایم تجاری محکمه مراجعت تجاری
گردیده است. و طبق مواد ۱۶-۱۷ قانون ثبت علایم تجاری علامت
ثبت شده برای مدت ده سال حمایه میگردد.

به تعقیب اعلان قبلی علامت منسوبه موسسه «اتوناهرو
نگسمیتل فابریکن» که مرکز اصلی آن در شهر «بادن» مملکت
(آلمان) واقع است

ETO Nahrungsmittelfabriken, Richad Graebener 17-25,
Morscher Strasse, Ettlingen Baden, West Germany.

عبارت از کلمه **ETO** میباشد که بروی اجنس و تولیدات شامل
طبقات ۵ و ۲۹ و ۳۱ و ۳۲ و ۵ بکار برده میشود و بموجب اظهارنامه نمبر
(۱۴۹۶) تاریخی ۷-۲۴-۴۴ در صفحه (۲۹) جلد (۶) تحت شماره
(۷۲۵) ثبت دفتر ثبت استاد و علایم تجاری محکمه مراجعة تجارتی
گردیده است.

و طبق مواد ۱۶-۱۷ قانون ثبت علایم تجاری علامت ثبت شده
برای مدت ده سال حمایه میگردد.

موسسه **SYNTEX CORPORATION** که مرکز اصلی آن
در شهر «پاناما» مملکت «پاناما» واقع است.

Syntex Corporation
Arcia Building Justo Arosemena Avenue
Republic of Panama

میخواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از:

کلمه **PROCTO-SYNALAR** میباشد و بروی اجنس و تولیدات
شامل طبقه (۵) بکار برده میشود به ثبت برساند. موضوع جهت اطلاع
علقمندان اعلان شده هرگاه اشخاص و موسسات بر علامت مذکور
کدام اعتراض داشته باشند الی پانزده روز ب مدیریت عمومی ثبت استاد
و علایم تجاری مراجعت نمایند.

موسسه **CHEMIE CRUNENTHAL-GMBH** که مرکز
اصلی آن در شهر (RHEINAND) مملکت (آلمان) واقع است

GHEMIE GRUNENTHAL GMBH, STOLBERG,
RHEINLAND, GERMANY

میخواهد علامات منسوبه خود را از دفتر ثبت اسناد
و علایم تجاری محکمه مراجعت تجاری نماید.

جربین رسمی

شماره هژدهم سال دوم

موسسه (اچ. میلر اندر کمپانی) که مرکز اصلی آن در شهر (بیرمنگام) مملکت (انگلستان) واقع است.

H. Miller and Company Limited,
Monarch Works, Aston Brook Street,
Aston, Birmingham. 6., England

میخواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از:

MILLER میباشد و بروی اجناس و تولیدات شامل طبقه (۱۱) بکار برده میشود به ثبت برساند موضوع جهت اطلاع علاقمندان اعلان شد هرگاه اشخاص و موسسات بر علامت مذکور کدام اعتراض داشته باشند الى پانزده روز بمدیریت عمومی ثبت اسناد و علایم تجاری مراجعه نمایند.

موسسه (موتور نارودنی پودنیک) که مرکز اصلی آن در شهر (سیسکی) مملکت (انگلستان) واقع است.

Motor, narodni Podnik,
Ceske Budejovice, Czechoslovakia.

میخواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از کلمه **JIKOV** میباشد و بروی اجناس و تولیدات شامل طبقات ۷ و ۱۱ بکار برده میشود به ثبت برساند موضوع جهت اطلاع علاقمندان اعلان شد هرگاه اشخاص و موسسات بر علامت مذکور کدام اعتراض داشته باشند الى پانزده روز بمدیریت عمومی ثبت اسناد و علایم تجاری مراجعه نمایند.

موسسه (الیرا کور پور پیشن) که مرکز اصلی آن در شهر (او هایو) مملکت (امریکاء) واقع است.

Elyra Corporation
A New York Corporation
511 Hamilton Street
City of Toledo Ohio, U. S. A.

میخواهد علامات منسوبه خود را قرار ذیل ثبت دفتر ثبت اسناد



و علایم تجاری محاکمه مرافعه تجاری نمایند
علامت مقابل بروی اجناس و تولیدات
شامل طبقات ۷، ۹، ۱۱ بکار برده میشود
کلمه **PRESTOLITE** بروی اجناس و
تولیدات شامل طبقات ۷، ۹، ۱۱ بکار برده میشود، موضوع جهت
اطلاع علاقمندان اعلان شده رگاه اشخاص و موسسات بر علامات مذکور
کدام اعتراض داشته باشند الى پانزده روز بمدیریت عمومی ثبت اسناد
و علایم تجاری مراجعه نمایند.

موسسه (لارجی گزل شافت) که مرکز اصلی آن در شهر (فرانکفورت) مملکت (المان) واقع است.

Lurgi Gesellschaft fur
Warmtechnik mbh. Frankfurt(main)
Gervinus-Strasse 17-19

میخواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از کلمه **LURGI** میباشد و برای اجناس و تولیدات شامل طبقات ۱، ۲، ۳، ۴، ۶، ۲۲ بکار برده میشود به ثبت برساند موضوع جهت اطلاع علاقمندان اعلان شده رگاه اشخاص و موسسات بر علامت مذکور کدام اعتراض داشته باشند الى پانزده روز بمدیریت عمومی ثبت اسناد و علایم تجاری مراجعه نمایند.

موسسه (دھیدا گ) دویچه هیدریور که گ) که مرکز اصلی آن در شهر (دوسلدورف) مملکت المان واقع است

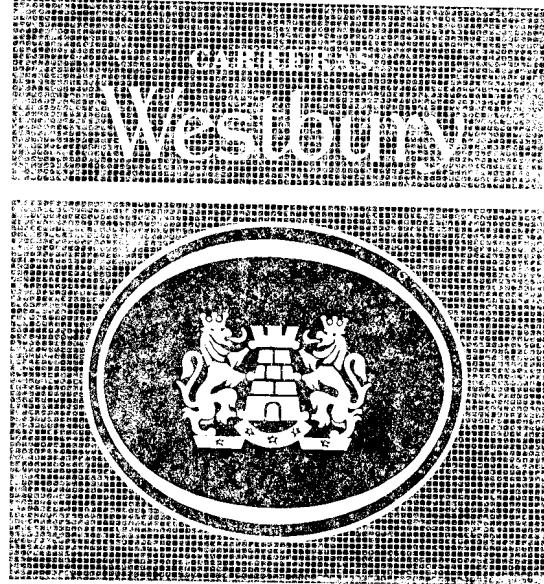
Dehydag Deutsche Hydrierwerke GmbH
Henkelstrasse 67 Dusseldorf-holthausen,
Western Germany

میخواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از کلمه: **TURPINAL** میباشد و بروی اجناس و تولیدات شامل طبقه (۱) بکار برده میشود به ثبت برساند موضوع جهت اطلاع علاقمندان اعلان شد هرگاه اشخاص و موسسات بر علامت مذکور کدام اعتراض داشته باشند الى پانزده روز بمدیریت عمومی ثبت اسناد و علایم تجاری مراجعه نمایند.

موسسه (کاراس لیمتد) که مرکز اصلی آن در شهر (ایسکس) مملکت (انگلستان) واقع است.

Carreras Limited, Manufacturers and Merchants
A British Company of Christopher Martin Road
Basildon, Essex, England

میخواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از:



علامت فوق میباشد و بروی اجناس و تولیدات ذیل:
کلیه اجنسیکه مشمول طبقه توون میگردد شامل طبقه ۳۴ بکار برده میشود
به ثبت برساند. موضوع جهت اطلاع علاقمندان اعلان شده رگاه اشخاص
و موسسات بر علامت مذکور کدام اعتراض داشته باشند الى پانزده
روز بمدیریت عمومی ثبت اسناد و علایم تجاری مراجعه نمایند.

موسسه (رومبا تد توبا کو کمپنی) که مرکز اصلی آن در شهر (زوریخ) مملکت (سویز لیند) واقع است.

Rembrandt Tobacco Corporation (Overseas) Limited,
A Company Organized and Existing under the
laws of Switzerland of Weindergstrasse 79,
Zurich 8035, Switzerland

میخواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از:



علامت مقابل میباشد و بروی
اجناس و تولیدات شامل طبقه ۳۴
بکار برده میشود به ثبت برساند
موضوع جهت اطلاع علاقمندان
اعلان شده رگاه اشخاص و موسسات
بر علامت مذکور کدام اعتراض
داشته باشند الى پانزده روز بمدیریت
عمومی ثبت اسناد و علایم تجاری مراجعه نمایند.

کلمه WATERFORD بروی اجناس و تو لیدا تذیل (توتون اعم از خام یا تهیه شده — انواع سیگار و سیگاربر گک طبقه ۳۴) بکار برده میشود.

موضوع جهت اطلاع علا قمندان اعلان شد. هرگاه اشخاص و موسسات بر علامت مذکور کدام اعتراض داشته باشند الی پا نزده روزبه مدیریت عمومی ثبت اسناد و علامت تجاری مراجعه نمایند.

موسسه (استاندارد آیل کمپانی) که مرکزاصلی آن در شهر (نیویارک) مملکت (امریکا) واقع است.

Standard Oil Company, A New Jersey Corporation,
30 Rockefeller Plaza New York N. Y. 10020

میخواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از: کلمه TERICO بوده و بروی اجناس و تولیدات (شامل طبقه ۱) بکار برده میشود به ثبت برساند. موضوع جهت اطلاع علا قمندان اعلان شده رگاه اشخاص و موسسات بر علامت مذکور کدام اعتراض داشته باشند الی پا نزده روزبه مدیریت عمومی ثبت اسناد و علامت تجاری مراجعه نمایند.

موسسه (فروم - پودنیک زاهرانی چنیهوا و بچودو) که مرکزاصلی آن در شهر (پراگ) مملکت (چکو سلوا کیا) واقع است.

Ferromet' Podnik Zahranicniho Obchodu Pro Vyvoz a dovoz
Hutnickych Vyroby, 27 Opletalova,
Praha 1, Czechoslovakia

میخواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از کلمه FERROMET بوده و بروی اجناس و تولیدات (شامل طبقه ۶) بکار برده میشود به ثبت برساند. موضوع جهت اطلاع علا قمندان اعلان شد. هرگاه اشخاص و موسسات بر علامت مذکور کدام اعتراض داشته باشند الی پانزده روز به مدیریت عمومی ثبت اسناد و علامت تجاری مراجعه نمایند. دمیر احمد سودا گر تجاری خصوصیات په لاندی ډول داسنادو دثبت په لوی مدیریت کښی ثبت شوی دی:

۱ - د تاجر نوم: میر احمد

۲ - د پلار نوم: عبدالغنى

۳ - تا بعیت: افغان د ۴۳۲ ۵ لمبر تذکری خاوند

۴ - د زیزد و خای اوئیت: کابل ۱۳۰۸ ش کال کښی.

۵ - د تجارت عنوان: میر احمد.

۶ - د تجارت موضوع ۱ - صادرات: وچه او تازه میوه، غالی

حبوبات، کلسمی

۷ - واردات: - رخت باب، بنجار گی، بوت، موتور او دموتر سامان، با یسکل، لیلامی مالونه، تعمیراتی سامان دمو تر نیر او تیوب

۸ - د تجارت پته: د بنار والی پخوانی جاده

۹ - د لاسلیک صلاحیت لرونکی: د میر احمد امضای اعتبار لری

موسسه (بریتانیکن تو بکو کمپنی) که مرکزاصلی آن در شهر (لندن) مملکت (انگلستان) واقع است.

British-American Tobacco Company, Limited,
of westminster House 7 Millbank
London, S.W., England



میخواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از علامت مقابله بسوده و بروی اجناس و تولیدات ذیل (توت-ون اعم از خام و تهیه شده طبقه ۳۴) بکار برده میشود به ثبت برساند.

موضوع جهت اطلاع علا قمندان اعلان شد. هرگاه اشخاص و موسسات بر علامت مذکور کدام اعتراض داشته باشند الی پانزده روز به مدیریت عمومی ثبت اسناد و علامت تجاری مراجعه نمایند.

موسسه (میتسوبیشی اکت کمپنی لیمتد) که مرکزاصلی آن در شهر (توکیو) مملکت (جاپان) واقع است.

Mitsubishi Acetate Co., Ltd.
8 Kyobashi 2-Chome Chou-ku, Tokyo, Japan.

Carolan

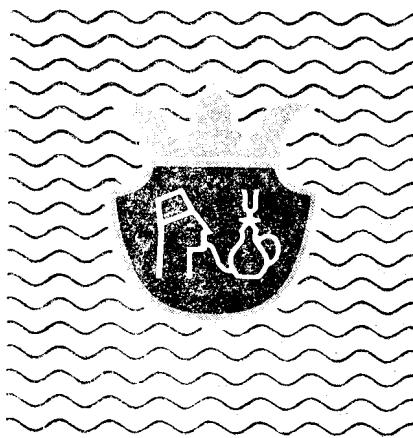
میخواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از کلمه

بوده و بروی اجناس و تولیدات (شامل طبقه ۲۲) بکار برده میشود به ثبت برساند. موضوع جهت اطلاع علا قمندان اعلان شد. هرگاه اشخاص و موسسات بر علامت مذکور کدام اعتراض داشته باشند الی پانزده روز به مدیریت عمومی ثبت اسناد و علامت تجاری مراجعه نمایند.

موسسه (دی امریکن تو بکو کمپنی) که مرکزاصلی آن در شهر (نیویارک) مملکت (امریکا) واقع است.

The American Tobacco Company,
A New Jersey Corporation
150 East 42nd Street
New York, N. Y. U. S. A.

میخواهد علامت منسوبه خود را رذیل ثبت د فترت ثبت اسناد و علامت تجاری نماید.



علامت مقابله بروی اجناس و تولیدات ذیل:
(توتون اعم از خام یا تهیه شده — انواع سیگار و سیگاربر گک طبقه ۳۴) به کار برده میشود.

خصوصیات تجاری یورب تضامنی شرکت قرار ذیل به ثبت مدیریت عمومی ثبت اسناد و علامیم تجاری رسیده است.

- ۱- اسم و عنوان شرکت - دافغان یورب تضامنی شرکت
- ۲- موضوع تجارت - صادرات - قالین - روده وغیره .
- ۳- واردات - پرچون بباب رخت باب وغیره .
- ۴- حمل و نقل اموال
- ۵- اخذنامه اندگی ها و اینجنسی های خارجی .
- ۶- نوع و تاریخ تاسیس شرکت - ۲۸-۵-۲۴
- ۷- مرکز اصلی شرکت - شهرنو کابل
- ۸- سرمایه شرکت - سه لک افغانی
- ۹- تابعیت - افغان
- ۱۰- اشخاص دارای صلاحیت امضاء - امضاء عبد الله یونسی مدار اعتبار است.

خصوصیات تجاری بناغلی محمد قاسم تاجر قرار ذیل به ثبت مدیریت عمومی ثبت اسناد و علامیم تجاری رسیده است.

۱- اسم تاجر - محمد قاسم .

۲- ولد : محمد هاشم .

۳- محل تولد و تاریخ - کابل در سنه ۱۳۰۰ ش

۴- تابعیت : افغان دار ندانه تذکرہ نمبر ۱۶۴۳۶۷

۵- عنوان تجارت - محمد قاسم .

۶- موضوع تجارت : صادرات - میوه خشک و تازه - جبو بات - قالین

۷- واردات - رخت باب - بنجار گی - بایسکل - رنگ باب تعمیراتی .

۸- موضوع تجارت خانه : حصہ اول جادہ میوند

۹- اشخاص دارای صلاحیت امضاء - امضاء بناغلی محمد قاسم مدار اعتبار است.

خصوصیات تجاری سید محمد حیدر تاجر قرار ذیل به ثبت مدیریت عمومی ثبت اسناد و علامیم تجاری رسیده است:

۱- اسم تاجر - سید محمد حیدر .

۲- ولد - سید محمد اسماعیل .

۳- محل تولد و تاریخ - سر آسیاب چهاردهی در سنه ۱۳۰۰ ش .

۴- تابعیت - افغان دار ندانه تذکرہ نمبر ۳۰۳۵۸۵ .

۵- عنوان تجارت - سید محمد حیدر .

۶- موضوع تجارت - صادرات - میوه خشک - قالین - پوست باب رو ده - پشم - جبو بات .

۷- واردات - بنجار گی - رخت باب - مو تراو دمو ترو سامان آن - بایسکل او د بایسکل سامان - پاپوش - ماشین باب - ساعت باب - مال لیلامی .

۸- موضوع تجارت خانه - سرای فیض محمد ناصری .

۹- اشخاص دارای صلاحیت امضاء - امضاء سید محمد حیدر مدار اعتبار است.

خصوصیات تجاری بناغلی فیض محمد تاجر قرار ذیل به ثبت مدیریت عمومی ثبت اسناد و علامیم تجاری رسیده است:

۱- اسم تاجر - فیض محمد .

۲- ولد - حاجی پاینده محمد خان .

دیورب تضامنی شرکت تجاری خصوصیات په لاندی چول داسنا دو دث بت په لوی مدیریت کښې ثبت شوی دی

۱- دشرکت نوم : دافغان یورب تضامنی شرکت .

۲- د تجارت موضوع ۱- صادرات: غالی، کلمی او نور

۳- واردات پر چون شیان - رخت باب او نور :

۴- دامو الو حمل و نقل

۵- دخارجی نمایندگی او ایجنسیو اخستل

۶- نوع او د تاسیس نیته : ۲۸-۵-۴۴

۷- دشرکت اصلی مرکز : د کابل په نوی بنار کښې .

۸- دشرکت پاینکه : دری لکه افغانی

۹- تابعیت : افغان

۱۰- د لاسیک صلاحیت لرونکی : د عبدالله یونسی امضاء اعتبار لری .

د بناغلی محمد قاسم سودا گر تجاری خصوصیات په لاندی چول داسنا دو دث بت په لوی مدیریت کښې ثبت شوی دی

۱- د تاجر نوم : محمد قاسم

۲- د پلار نوم : محمد هاشم

۳- د زیزوخای او نیته : کابل په ۱۳۰۰ ش کال کښې

۴- تابعیت : افغان د ۱۶۴۳۶۷ لمبر تذکرہ خاوند

۵- د تجارت عنوان : محمد قاسم

۶- د تجارت موضوع ۱- صادرات: و چه او تازه میوی - جبو بات - غالی

۷- واردات : رخت باب - بنجار گی - بایسکل - دودانیو رنگ

۸- د تجارت تئی پته : د میوندو ات لمری برخه کښې

۹- د صلاحیت لرونکی لاسیک : د محمد قاسم لاسیک اعتبار لری .

د بناغلی سید محمد حیدر سودا گر تجاری خصوصیات په

لاندی چول داسنا دو دث بت په لوی مدیریت کښې ثبت شوی دی .

۱- د سودا گر نوم - سید محمد حیدر .

۲- د پلار نوم - سید محمد اسماعیل .

۳- تابعیت - افغان د ۳۰۳۵۸۵ لمبر تذکرہ خاوند .

۴- د زیزوخای او نیته : د چهاردهی سر آسیاب په ۱۳۰۰ ه ش کال کښې

۵- د تجارت عنوان - سید محمد حیدر .

۶- د تجارت موضوع : ۱- صادرات - و چه میوی - غالی - پوستکی

کلمی - وری او جبو بات .

۷- واردات - بنجار گی - رخت باب - مو تراو دمو ترو سامان -

بایسکل او د بایسکل سامان - پاپوش - ماشین باب - ساعت لیلامی مالونه .

۸- د تجارت تئی پته - د فیض محمد ناصری سرای .

۹- د امضاء صلاحیت لرونکی - د سید محمد حیدر امضاء

اعتبار لری .

د بناغلی فیض محمد سودا گر تجاری خصوصیات په

لاندی چول داسنا دو دث بت په لوی مدیریت کښې ثبت شوی دی

۱- د سودا گر نوم - فیض محمد

۲- د پلار نوم - حاجی پاینده محمد

- ۳— محل تولد و تاریخ— کارته ۴ کابل درسنہ ۱۳۱۲ .
 ۴— تابعیت— افغان دارنده تذکرہ نمبر ۱۸۷۰۱۲۰ .
 ۵— عنوان تجارت— فیض محمد .
 ۶— موضوع تجارت— صادرات— میوه خشک و تازه— قالین حبو بات— پوست باب— روده
 ۲— واردات— بنجارتگی— خورده فروشی— رخت باب— سامان مو ترمو ترپاپوش— سامان لوکس— سامان برق .
 ۷— موضع تجارت خانه— چهارراهی صدارت .
 ۸— اشخاص دارای صلاحیت امضاء— امضاء فیض محمد مدار اعتبار است .

خصوصیات تجاری بنا غلی احمد علی محبی تاجر قرار ذیل به ثبت مدیریت عمومی ثبت استاد و علامیم تجاری رسیده است:

- ۱— اسم تاجر— احمد علی محبی .
 ۲— ولد— محب علی .
 ۳— محل تولد و تاریخ— کابل درسنہ ۱۳۰۰ ش .
 ۴— تابعیت— افغان دارنده تذکرہ نمبر ۱۰۷۷۵۴ .
 ۵— عنوان تجارت— احمد علی محبی .
 ۶— موضوع تجارت— صادرات— میوه خشک و تازه— حبو بات قالین— پشم— پخته— روده .
 ۲— واردات— رخت باب— بنجارتگی— سامان مو تر— بائیسکل خورده فروشی— عراده جات— سیمساری سامان برق— ورادیو .
 ۷— موضع تجارت خانه— سرای شهرزاده .
 ۸— اشخاص دارای صلاحیت امضاء/ امضاء احمد علی محبی مدار اعتبار است .

خصوصیات تجاری بنا غلی محمد شفیع تاجر قرار ذیل به ثبت مدیریت عمومی ثبت استاد و علامیم تجاری رسیده است:

- اسم تاجر— محمد شفیع
 ۲— ولد— کریم بخشش .
 ۳— محل تولد و تاریخ— کابل درسنہ ۱۳۰۰ ش
 ۴— تابعیت— افغان دارنده تذکرہ نمبر ۱۲۱۹۳ .
 ۵— عنوان تجارت— محمد شفیع
 ۶— موضوع تجارت— صادرات— قالین— میوه خشک و تازه .
 ۲— واردات— پرز جات مو تر— ماشین باب وغیره پرزه جات ضروریات موئسسه تخلیکی میناشد .
 ۷— موضع تجارت خانه— دروازه لاهوری .
 ۸— اشخاص دارای صلاحیت امضاء/ امضاء محمد شفیع مدار اعتبار است .

خصوصیات تجاری بنا غلی سیدر حیم تاجر قرار دیل به ثبت مدیریت عمومی ثبت استاد و علامیم تجاری رسیده است .

- ۱— اسم تاجر— سیدر حیم .
 ۲— ولد— منت علی .
 ۳— محل تولد و تاریخ— کوهه امن درسنہ ۱۳۱۲ ش
 ۴— تابعیت— افغان دارنده تذکرہ نمبر ۸۵۷۴۲۳

۳— دزیز دو خای او نیته— دکابل په خلورمه کارتہ په ۱۳۱۲ هـ ش کال کنبی .

۴— تابعیت— افغان دارنده تذکرہ نمبر ۱۲۰۱۸۷ .
 ۵— تجارت عنوان— فیض محمد .

۶— تجارت موضوع— صادرات— وچه او تازه میوه— غالی— حبو بات— پوستکی او کلمی .
 ۲— واردات— بنجارتگی— خورده فروشی— رخت باب— مو تراو مو تر سامان— پاپوش— لوکس سامان— دبرین سامان .
 ۷— تجارت تجی پته— دصدارت چهارراهی .
 ۸— دصلاحیت لرونکی امضاء— دفیض محمد امضاء اعتبار لری .

دینا غلی احمد علی محبی سودا گر تجاری خصوصیات په لاندی دول داسنادو دثبت په لوی مدیریت کنبی ثبت شوی دی:

۱— دسودا گر نوم— احمد علی محبی .
 ۲— دپلار نوم— محب علی .

۳— دزیز دو خای او نیته— کابل په ۱۳۰۰ هـ ش کال کنبی .
 ۴— تابعیت— افغان د ۱۰۷۷۵۴ لمبر تذکرہ نمبر خاوند .
 ۵— تجارت عنوان— احمد علی محبی .

۶— تجارت موضوع— صادرات— وچه او لمده میوه— حبو بات غالی— وری— پخته او کلمی .

۲— واردات— رخت باب— بنجارتگی— دمو تر سامان— باسکل خورده فروشی— عرادی سیمساری— دبرین سامان اور ادیو .
 ۷— تجارت تجی پته— دشهزاده سرای .

۸— دامضا صلاحیت لرونکی— داحمد علی محبی امضاء اعتبار لری .

دینا غلی محمد شفیع سودا گر تجاری خصوصیات په لاندی دول داسنادو دثبت په لوی مدیریت کنبی ثبت شوی دی .

۱— دسودا گر نوم: محمد شفیع .
 ۲— دپلار نوم: کریم بخشش .

۳— دزیز دو خای او نیته: کابل په ۱۳۰۰ ش کال کنبی .
 ۴— تابعیت: افغان د ۱۲۱۹۳ لمبر تذکرہ نمبر خاوند .

۵— تجارت عنوان: محمد شفیع .
 ۶— تجارت موضوع: صادرات: غالی— وچه او تازه میوه .

۲— واردات: دمو تر پر زی— ماشین باب اونور پر زی او دتخنیکی موئسسه ضروری شیان .

۷— تجارت تجی پته: لاهوری دروازی .
 ۸— دصلاحیت لرونکی لاسلیک: دمحمد شفیع امضاء اعتباری .

دینا غلی سیدر حیم سودا گر تجاری خصوصیات په لاندی دول داسنادو دثبت په لوی مدیریت کنبی ثبت شوی دی .

۱— دتاجر نوم: سیدر حیم .
 ۲— دپلار نوم: منت علی .

۳— دزیز دو خای او نیته: کوهه امن په ۱۳۱۲ ش کال کنبی .
 ۴— تابعیت: افغان د ۸۵۷۴۲۳ لمبر تذکرہ نمبر خاوند

جبریں رسمی

شنبه ۲۹ عقرب ۱۳۴۴ هش

- ۵- عنوان تجارت: سیدر حیم .
- ۶- موضوع تجارت ۱- صادرات میوه خشک و تازه- جبو بات پوست بابه
- ۷- واردات - میوه تازه - سامان بنجار گی
- ۸- پرזה جات موتر - سامان تعمیراتی .
- ۹- موضع تجارت خانه - هاشمی مارکیت
- ۱۰- اشخاص دارای صلاحیت امضاء- امضاء سیدر حیم مدار اعتبار است خصوصیات تجاری محی الدین لیمند شرکت قرار ذیل به ثبت مدیریت عمومی ثبت اسناد و علایم تجاری رسیده است
- ۱- اسم و عنوان شرکت : محی الدین لیمند شرکت .
- ۲- موضوع تجارت: صادرات و واردات.
- ۳- نوع و تاریخ تاسیس : لیمند شرکت در سال ۱۳۴۲
- ۴- مرکز اصلی شرکت : کابل چوک میوند سرای حاجی شمس الدین .
- ۵- سرمایه شرکت - ابتدائی یک میلیون اندهائی پنج میلیون افغانی .
- ۶- تابعیت- افغان .
- ۷- اشخاص دارای صلاحیت امضاء- امضاء غلام محی الدین مدار اعتبار است .
- ۸- اشخاص دارای صلاحیت ادویه فروشی امیری محمد حسن قرار ذیل به ثبت مدیریت عمومی ثبت اسناد و علایم تجاری رسیده است .
- ۹- اسم و عنوان دواخانه، دواخانه امیری محمد حسن
- ۱۰- موضوع تجارت: صرف تورید ادویه
- ۱۱- نوع و تاریخ تاسیس : در ملتون در سال ۱۳۴۴
- ۱۲- مرکز اصلی دواخانه: شهر ارا
- ۱۳- سرمایه دواخانه: مبلغ سه لک افغانی
- ۱۴- تابعیت : افغان
- ۱۵- اشخاص دارای صلاحیت امضاء، امضاء محمد حسن بحیث مالک دواخانه مدار اعتبار است .
- ۱۶- اشخاص تجاری بناگلی محمد باز باز تاجر قرار ذیل به ثبت مدیریت عمومی ثبت اسناد و علایم تجاری رسیده است .
- ۱۷- اسم تاجر - محمد باز .
- ۱۸- ولد- محمد امین .
- ۱۹- محل تولد و تاریخ - در چهاردهی در سنه ۱۳۰۲ ش ۲۵۱۵۶
- ۲۰- تابعیت - افغان دارنده تذکرہ نمبر ۶۰۲۱۳ ش
- ۲۱- موضوع تجارت
- ۲۲- صادرات - میوه خشک و تازه- جبو بات- قالین .
- ۲۳- واردات - رخت باب - بنجار گی- ماشین باب- سامان موتر .
- ۲۴- موضع تجارت خانه- سرای حاجی سرور
- ۲۵- عنوان تجارت - محمد باز
- ۲۶- اشخاص دارای صلاحیت امضاء- مهر محمد باز امداد اعتبار است .

داشترالک بیده

په کابل کښي	۲۰	۲۰ افغانی
په ولايما توکښي	۲۴۰	۱۲۴۰ افغانی
په باندنه هیوادونو کښي	۱۰	۱۰ امریکائی دالره
دیوه ګنه پېلس افغانی		

- ۵- د تجارت عنوان سیدر حیم
- ۶- د تجارت موضوع ۱- صادرات: وچه او تازه میوی ، جبو بات - پوستکی
- ۷- د تجارت تازه میوی- بنجار گی سامان، دمو ترپرزی- دودانیو شیان
- ۸- د تجارت تازه میوی: هاشمی مارکیت .
- ۹- د لاسلیک صلاحیت لرونکی: دسیدر حیم امضاء اعتبار لری .
- ۱۰- دمحی الدین لیمند، شرکت تجاری خصوصیات په لاندی دول داسنادو د ثبت په لوی مدیریت کښی ثبت شوی دی .
- ۱۱- د شرکت نوم او عنوان : محی الدین لیمند شرکت .
- ۱۲- د تجارت موضوع : صادرات او واردات .
- ۱۳- قسم او د تاسیس نیته: لیمند شرکت په ۱۳۴۲ اش کال کښی .
- ۱۴- د شرکت اصلی مرکز: کابل دمیوند په چوک کښی دجاجی شمس الدین سرای .
- ۱۵- د شرکت پانکه: لمرنی پانکه یوه مليون آخرنی پانکه پنځمه مليون افغانی .
- ۱۶- تابعیت: افغان .
- ۱۷- د لاسلیک صلاحیت لرونکی : د غلام محی الدین لاسلیک اعتبار لری .
- ۱۸- د امیری در ملتون تجاری خصوصیات په لاندی دول داسنادو د ثبت په لوی مدیریت کښی ثبت شوی دی .
- ۱۹- د دوا خرڅولونوم: د امیری محمد حسن در ملتون
- ۲۰- د تجارت موضوع: یوازی د دوا ګانو تورید .
- ۲۱- قسم او د تاسیس نیته: در ملتون په ۱۳۴۴ ش کال کښی .
- ۲۲- د در ملتون اصلی مرکز: شهر را
- ۲۳- د در ملتون پانکه: دری لکه افغانی
- ۲۴- تابعیت : افغان
- ۲۵- د صلاحیت لرونکی لاسلیک: د محمد حسن لاسلیک دمالک په حیث اعتبار لری .
- ۲۶- د بنیاغلی محمد باز سودا ګر تجاری خصوصیات په لاندی دول داسنادو د ثبت په لوی مدیریت کښی ثبت شوی دی .
- ۲۷- د تاجر نوم : محمد باز
- ۲۸- د پلارنوم : محمد امین
- ۲۹- دزیز دوځای او نیته: په چهاردهی په ۱۳۰۲ ش کال کښی .
- ۳۰- تابعیت : افغان دنمبر ۲۵۱۵۶ لمبر تذکری خاوند
- ۳۱- د تجارت موضوع: ۱- صادرات: وچه او تازه میوی- جبو بات- غالی
- ۳۲- د واردات: رخت باب - بنجار گی ماشین باب- دمو تر سا مان
- ۳۳- د تجارت تازه په: دجاجی سرور سرای
- ۳۴- د تجارت عنوان: محمد باز
- ۳۵- د صلاحیت لرونکی: امضاء محمد باز مهر اعتبار لری .